

# Templiner

## KURSTADT Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

14. Jahrgang

750 Jahre **TEMPLIN** 1270 - 2020  
UCKERMARK

Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Ausgabe 152 | 16. Dezember 2017

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

## Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!



**Ticket EUR 49**  
inkl. Cocktailempfang,  
Buffet und  
Disco

\*\*\*\* AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN

**NACHSILVESTER  
FEIER** 06. Januar 2018  
um 19.00 Uhr

Sie konnten Silvester nicht feiern? Fangen Sie mit uns die Stimmung ein - gemeinsam lassen wir die Korken knallen!

Jetzt buchen:  
Tel. 03987 491216 · [reservierung.templin@ahorn-hotels.de](mailto:reservierung.templin@ahorn-hotels.de)  
Seehotel Templin Betriebs GmbH & Co. KG · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin

**SILVESTER** \*\*\*\* AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN  
**ÜBER DEN DÄCHERN VON TEMPLIN**  
am 31.12.2017 im Panoramarestaurant

Tickets inklusive Galabuffet, Getränke, Tanz, Showprogramm und Feuerwerk noch erhältlich!  
ab 18.30 Uhr Einlass, ab 19.00 Uhr Beginn

## Eine Million für die Schulen vom Bund

**Templin.** Das Thermo-soleheilbad erhält in den nächsten Wochen eine ordentliche Finanzspritze vom Bund für die Verbesserung der Schulinfrastruktur, so Bürgermeister Detlef Tabbert. **Templin darf mit einer Fördersumme von etwa einer Million Euro rechnen.** Der Schwerpunkt der förderfähigen Maßnahmen liegt auf der Sanierung, dem Umbau und der Erweiterung von Schulgebäuden einschließlich damit im Zusammenhang stehender Investitionen in die der Schule zugeordneten Einrichtungen. Dabei sind auch die für die Funktionsfähigkeit der Gebäude erforderliche Ausstattung sowie ergänzende Infrastrukturmaßnahmen förderfähig. Der Eigenanteil der Kommune beträgt mindestens 10 Prozent an den förderfähigen Gesamtkosten, für Templin bedeutet dies etwa 100.000 Euro. **Schwerpunkte der Investitionen könnten aus Sicht des Bürgermeisters die Sporthalle an der Grundschule am Egelpfuhl sowie der Sportplatz an der Goetheschule sein.** Bundesweit werden 3,5 Milliarden Euro für die Verbesserung der Schulinfrastruktur ausgegeben.

750 Jahre  
**TEMPLIN**  
1270 - 2020

# MKC Templin Kino im MKC Dezember 17 / Januar 18



**Konzert**  
„Weihnachtsoratorium -  
Collegium vocale Templin“  
Fr, 22.12.2017



**Konzert**  
„Champagner ist ein  
Feuerwein“  
Sa, 06.01.2018



**Kino**  
„Madame“  
ab Sa, 16.12.2017



**Kinderfilm**  
„Ferdinand - Geht STIERisch ab!“  
ab Do, 28.12.2017

## AUSSTELLUNGEN

### „Luther und die Folgen. Reformation in Brandenburg“ Frank Gaudlitz, Fotografie

Der Potsdamer Künstler Frank Gaudlitz porträtierte junge Pfarrerinnen, Pfarrfamilien und Diakonissen als Vertreter der heutigen evangelischen Kirche, in der die Frau im Pfarramt, in der Seelsorge und in der Diakonie tätig sein kann und die Eheverbindung auch zwischen gleichgeschlechtlichen Partnern möglich ist.

**Eintritt: frei**

**Dauer der Ausstellung: bis 22.01.18**

**Im Rahmen von Kulturland Brandenburg 2017**

Fr, 26.01.2018 - 20:00 Uhr

### Ausstellungseröffnung

#### „Landschaft und Figur“ -

#### Skadi Engeln, Malerei und Grafik

Skadi Engeln beschäftigt sich in ihren Werken mit Landschaft als Sinnbild für Welt. Seit 2016 nimmt sie den Menschen figurativ ins Bild mit auf und untersucht so bildnerisch eine mögliche Synthese von Landschaft und Figur, von Welt und Mensch. Die bisher menschenleere Landschaft wird nun beseelt.

**Eintritt: frei**

**Dauer der Ausstellung: 26.01. - 19.03.18**

**Foyer-Galerie und Café geöffnet:**

**Mo, Do, Fr, Sa, So, 14:00 - 20:00 Uhr**

## VERANSTALTUNGEN

Fr, 22.12.2017 - 19:30 Uhr

### Weihnachtsoratorium - Collegium vocale Templin

Johann Sebastian Bach - Weihnachtsoratorium (Kantaten I bis III)

Unter der Leitung von Dr. Klaus-Jürgen Gundlach musizieren das Preußische Kammerorchester, das verstärkte Collegium vocale Templin und die Solisten Johann Krumin (Sopran), Kerstin Domrös (Alt), Reinhart Ginzel (Tenor) und Bert Mario Temme (Bass).

**Eintritt: Loge 15 €, Arbeitsuchende 12 €**

So, 31.12.2017 - 16:00 Uhr

### „Sex und Quatsch & Rock 'n' Roll“ Evi & das Tier, Cabaret-Showkonzert

Evi & das Tier sind die Botschafter des burlesken Entertainments. In ihrer Duo-Show verwandeln sie jeden Saal in ein Rotlicht getränktes Cabaret a la Moulin Rouge. Miss Evi, die Diva aus Fleisch und Blut, und Mr. Leu, der geniale Freak, ziehen mit ihren Ausnahme-Stimmen das Publikum von der ersten Minute an gnadenlos in ihren Bann. Achtung: Nur live! Wer diese Show verpasst, hat echt was verpasst! mit Überraschungsbuffet

**Eintritt: 22 €, Rentner/Arbeitsuchende/Studenten 20 €, Kinder (bis 18 J.) 12 €**

Do, 04.01.2018 - 18:00 Uhr

### Café Global

#### Treffpunkt für Menschen aus allen Ecken Templins, der Uckermark... und aus aller Welt!

Das MKC Templin steht allen offen! Mit dem „Café Global“ wollen wir vor allem den Austausch zwischen alteingesessenen und neuen Templiner fördern. Einmal im Monat laden wir zu einem Spiele-Abend in lockerer Runde ein. Neben dem normalen Getränke-Angebot, werden auch kleine Speisen sowie Kaffee und Tee zu reduzierten Preisen gereicht. Gern können auch eigene Spiele mitgebracht werden.

**Eintritt: frei**

In Zusammenarbeit mit dem Verein „Neu-Templiner“ und der Willkommensinitiative Templin

Sa, 06.01.2018 - 15:00/19:30 Uhr

### „Champagner ist ein Feuerwein“ Neujahrskonzert/Neujahrsgala Preußisches Kammerorchester

Der Dirigent des Preußischen Kammerorchesters Urs-Michael Theus, ein Spezialist für Gute-Laune-Programme, hat auch zum Jahresbeginn 2018 ein vielseitiges und kurzweiliges Programm mit stimmungsvollen Liedern aus Oper und Operette zusammengestellt, welches von Angela Steer (Moderation), Jeannette Oswald (Sopran), Richard Wiedl (Tenor) und dem Preußischen Kammerorchester schwungvoll dargeboten wird.

**Eintritt\* Konzert: Saal 14 € / Loge 18 €**

Das Galaprogramm wird zusätzlich durch Tanz-einlagen bereichert. Zur Begrüßung reichen wir ein Glas Sekt und verwöhnen unsere Gäste in der Pause mit einem Überraschungsimbiss.  
**Eintritt\* Gala: Saal 20 € / Loge 22 €**  
\* Tageskassenzuschlag 2 €

Sa, 27.01.2018 - 20:00 Uhr

### Ü 30-Party - DJ Rollo

Das Party-Highlight in Templin mit Rock, Pop, NDW und Wunschmusik, sowie heißer Musik, kühlen Getränken und jeder Menge netter Leute!  
**Eintritt: VVK 10 €, AK 12 €**

## KINOPROGRAMM

### Zwischen zwei Leben - The Mountain between us

Drama/Action - USA 2017 - FSK: 12 J. (107 Min.) Regie: Hany Abu-Assad  
Fotojournalistin Alex (Kate Winslet) und Neurochirurg Ben (Idris Elba) überleben wie durch ein Wunder einen Flugzeugabsturz mitten in einem abgelegenen Bergmassiv und merken

schnell, dass das Warten auf Hilfe vergeblich ist. Der Überlebenskampf beginnt.

**Sa, 16.12., 17:00 Uhr; So, 17.12., 19:30 Uhr**

### Madame

Drama/Komödie - F 2017 - FSK: 0 J. (90 Min.)  
Regie: Amanda Sthers

Das reiche Paar Anne (Toni Collette) und Bob (Harvey Keitel) lädt 12 Gäste aus der High Society zu einem Dinner ein. Doch dann stößt auch Steven (Tom Hughes), Bobs Sohn aus erster Ehe, zur Party. 13 Gäste an einem Tisch sind für Anne inakzeptabel, weshalb sie kurzerhand ihre Hausangestellte Maria (Rosy de Palma) einschmuggelt. Verwirrung vorprogrammiert!

**Sa, 16.12., 19:30 Uhr; So, 17.12., 17:00 Uhr; Mo, 18.12., 17:00 Uhr; Do, 28.12., 17:00 Uhr; Fr, 29.12., 20:00 Uhr; Sa, 30.12., 17:00 Uhr**

### Vorwärts immer!

Komödie - D 2017 - FSK: 12 J. (98 Min.)

Regie: Franziska Meletzki

1989, Ost-Berlin: Anne (Josefine Preuß) will illegal in den Westen ausreisen und reist dafür zur Montagsdemonstration nach Leipzig. Ihr Vater Otto Wolf (Jörg Schüttauf), ein berühmter DDR-Staatschauspieler und begnadeter Honecker-Imitator erfährt zufällig, dass ausgerechnet beim nächsten Aufmarsch Panzer gegen die Demonstranten eingesetzt werden sollen. Als Honecker verkleidet schmuggelt er sich ins Zentralkomitee und will den Schießbefehl zurücknehmen...

**Mo, 18.12., 19:30 Uhr**

## KURZFILMTAG

### Der KURZE tanzt und singt

In diesem Jahr hat der UMTanz e.V. ein spannendes Video-Tanz-Projekt gemeinsam mit 23 Kinder der Region durchgeführt. Dabei sind tolle Kurzfilme entstanden. Eine kleine Auswahl davon präsentieren wir und kombinieren diese mit weiteren Kurzfilmen, in denen Tanz und Musik eine besondere Rolle spielen. Auch die Siegerbeiträge der diesjährigen UM-Challenge wollen wir Ihnen nicht vorenthalten. Es darf wie in den vergangenen Jahren gelacht, gestaunt, geseufzt und gegrübelt werden.

**Do, 21.12., 17:00 Uhr\*, 19:30 Uhr**

\*Für die Teilnehmer des Kurzfilmwettbewerbes UM-Challenge 2017 ist der Eintritt frei! Der Kurzfilmtag ist eine Initiative der AG Kurzfilm.

### Weit. Die Geschichte von einem Weg um die Welt

Dokumentation - D 2017 - FSK: 0 J. (130 Min.) Regie: Patric Allaiger, Gwendolin Weisser  
Das junge Paar Patrick und Gwen zieht mit

dem Rucksack um die Welt - dreieinhalb Jahre ohne je in ein Flugzeug zu steigen. Jeder zurückgelegte Meter soll mit allen Sinnen wahrgenommen, Grenzen sollen ausgetestet und neben dem Verzicht soll auch der Genuss gelernt werden. Am Ende kommen fast 100.000 Kilometer durch Europa, Asien sowie Nord- und Zentralamerika zusammen und sie kehren zu dritt zurück.

**Do, 28.12., 19:30 Uhr; Fr, 29.12., 17:00 Uhr; Sa, 30.12., 19:30 Uhr**

## KUNST IM KINO

### Beuys

Dokumentation - D 2017 - FSK: 0 J. (107 Min.) Regie: Andres Veiel

"Andres Veiels faszinierender Film zieht seine stilistischen Mittel aus der rastlosen Kreativität seines Protagonisten. Vielleicht war das Leben von Beuys selbst sein größtes Kunstwerk - das ist es, was Veiels fein gesponnenen, klugen Film zu einem solchen Vergnügen macht.", sagt SCREEN DAILY

**Do, 11.01.2018, 19:30 Uhr**

## KINDERFILME

### Paddington 2

Animation - GB/F 2017 - FSK: 0 J. (107 Min.)

Regie: Paul King

Der liebenswerte Bär Paddington (deutsche Stimme: Elyas Mbarek) hat bei Mr. und Mrs. Brown (Hugh Bonneville, Sally Hawkins) ein Zuhause gefunden und erlebt auch im 2. Teil jede Menge Abenteuer.

**Sa, 16.12., 15:00 Uhr; So, 17.12., 15:00 Uhr; Mo, 18.12., 15:00 Uhr; Do, 21.12., 15:00 Uhr**

### Ferdinand - Geht STIERisch ab!

Animation - USA 2017 - FSK: 0 J. (100 Min.)

Regie: Carlos Saldanha

Bulle Ferdinand ist groß, kräftig ... aber vor allem sehr freundlich. Viel zu freundlich für die Stierkampfarena und doch gerät er durch unglückliche Umstände genau dort hin...

**Do, 28.12., 15:00 Uhr; Fr, 29.12., 15:00 Uhr; Sa, 30.12., 15:00 Uhr**

## Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin

Tel. 03987 53130

info@mkc-templin.de

### Kartenverkauf:

Mo, Do, Fr, Sa, So  
14:00-20:00 Uhr



## Online-Verkauf für alle Tickets!

[www.multikulturellescentrum.de](http://www.multikulturellescentrum.de)

# Kita Egelpfuhlfrösche lässt Kinderherzen höher schlagen

**Templin.** Ein großer, grüner Frosch wird künftig das Maskottchen der Kita „Egelpfuhlfrösche“ sein. Ihn erhielten die Kinder während der Einweihung der sanierten Kita nach neun monatiger Bauzeit von der stellvertretenden Bürgermeisterin Annette Nitschmann. Zuvor hatten die Kinder für die Gäste aus der Verwaltung, dem Träger, das Jugend- und Sozialwerk sowie den Bauleuten ein kleines Programm vorgeführt. Als Belohnung erhielten sie von Bürgermeister Detlef Tabbert einen großen Radiorekorder,



Annette Nitschmann überreicht das Maskottchen der Kita „Egelpfuhlfrösche“.

Bauräume ebenso wie gemütliche Kuschecken. Helle, farbenfrohe Bodenbeläge und Akustikdecken in jedem Raum bestimmen das Bild. Die Stadt Templin hat 1,7 Millionen Euro in diese Kita gesteckt. Insbesondere die Sanitäranlagen sind bestens ausgestattet. Die Waschbecken und Toiletten sind in unterschiedliche Höhen angeordnet, alles ist kindgerecht. Bürgermeister Tabbert erinnerte daran, dass 50 Prozent der Aufträge von Templiner Firmen ausgeführt worden, 40 Prozent seien durch Firmen aus dem benachbarten Bundesland Mecklenburg-Vorpommern erledigt worden. Er bedankte sich bei den Firmen und Planern und bei seiner Verwaltung, aber ebenso bei den Erziehern, denn die Bauphase habe allen doch einiges abverlangt. Doch alles sei sehr harmonisch abgelaufen, so der Bürgermeister. Hanka Parusel, Regionalleiterin des Jugend- und Sozialwerkes bedankte sich insbe-

sondere bei der Stadt Templin. Es sei nicht überall so, dass die Wünsche und Hinweise der Erzieher bei Sanierungen von Objekten mit umgesetzt werden. „Ich finde es schön, dass nicht ausschließlich auf Geld gesehen wurde“, sagte sie wörtlich. Sybille Steinmüller, viele Jahre Kitaleiterin, kann nun beruhigt in den Ruhestand gehen. Sie nutzte die Gelegenheit Ramona Niemann als ihre Nachfolgerin vorzustellen. In der Kita „Egelpfuhlfrösche“ lachen, spielen und lernen etwa 200 Kinder im Krippen-, Kindergarten- und Grundschulalter (0 bis 12 Jahre). Die Kinder finden optimale Voraussetzungen, um ihre Welt spielerisch zu erkunden, ihren Interessen nachzugehen und Freundschaften zu schließen oder zu pflegen. Begleitet werden die Kinder dabei von 16 hoch motivierten ausgebildeten Pädagogen/innen. Durch Elterngespräche, Elternversammlungen, Elternbriefe und Kitafeste wird eine intensive Elternarbeit gepflegt.

## All-Generations-Party und Konzert fürs nächste Stadtfest gesichert



der für die Tanz- und Musikbeschäftigung genutzt werden soll. Die sanierte Kita lässt, was Ausstattung und Raumangebot anbetrifft wohl kaum Wünsche offen. Es gibt Tanz- und Musikzimmer, Bastel- und

sondere bei der Stadt Templin. Es sei nicht überall so, dass die Wünsche und Hinweise der Erzieher bei Sanierungen von Objekten mit umgesetzt werden. „Ich finde es schön, dass nicht ausschließlich auf



Die Schulleiterin der Goethe-Schule, Frau Benzmann bespricht mit Bürgermeister Detlef Tabbert und dem Chef der Werbegemeinschaft Detlef Hoffmann Details der Sportplatznutzung für das Stadtfest.

**Templin.** Das nächste Stadtfest stand wirklich auf wackligen Beinen. Die Frage stand sogar, ob es überhaupt stattfinden kann, so Detlef Hoffmann, Chef der Werbegemeinschaft. Der Grund: die Baustelle der WOBA in der Prenzlauer Allee 5. Hier entsteht eine Stadtvilla. Die Baustelle hätte aber die Fluchtwege von der Seebühne unterhalb des MKC verstellt, außerdem wäre der Sicher-

heitsabstand für das Feuerwerk nicht einzuhalten. „Wir hätten nur ein Viertel der Besucherzahl im Vergleich zu diesem Jahr für die Seebühne freigeben können, eben aus Sicherheitsgründen“, so Hoffmann weiter. Das hätte aber das Finanzkonzept des Stadtfestes total ins Wanken gebracht. Doch nun sind die nächsten zwei Stadtfeste erstmal gesichert, so Bürgermeister Detlef

Tabbert. Das Konzert und die Party werden wie in den Jahren davor auf dem Sportplatz der Goethe-Schule stattfinden. Die Probleme mit der Sicherheit haben die Leiterin der Goetheschule, Frau Benzmann und ihr Lehrer-Team überzeugt. Aus diesem Grund wurde zugestimmt, dass die beiden nächsten Stadtfeste wieder auf dem Sportplatz stattfinden können.

## 14. Januar 2018, Wahlen in Templin

# Bürgermeister für Templin: Detlef Tabbert Sozial, engagiert, unternehmerisch

### Herr Tabbert, Sie gelten als besonders sozial und engagiert...

Ganz wichtig ist mir die Sicherung des sozialen Zusammenhalts in der Stadt. Nicht ohne Grund wird immer gesagt, Kinder seien die Zukunft der Gesellschaft. Templin gibt pro Kita-Kind und Monat zehn Euro aus der Stadtkasse aus. Das geschieht völlig freiwillig. Das sind 120 Euro pro Kind und Jahr macht in zehn Jahren, 1,3 Millionen Euro, die wir gezahlt haben. Ich bin froh, dass wir das Jugendhaus „Villa“ jetzt unmittelbar im Zentrum der Stadt haben. Zwar wird die alte „Villa“ in der Prenzlauer Allee verkauft, doch sie wird weiter als Betreuungsstelle für Kinder genutzt. Es freut mich, dass in diesem Bereich sechs neue Arbeitsplätze entstanden sind.

Sie hatten vor Ihrer Wahl 2010 viele Ideen im Kurstadt-Journal geäußert, die Sie umsetzen wollten. Was ist daraus geworden?

### Lassen Sie mich die Ideen kurz anreißen, die umgesetzt sind:

Schwerpunkt war die Unterstützung der Wirtschaft bei der Schaffung neuer Arbeitsplätze. Der medizinische Bereich ist in den vergangenen acht Jahren zum größten Arbeitgeber geworden. 244 Stellen sind neu geschaffen worden. Die Arbeitslosigkeit ist erstmalig seit 1991 im einstelligen Bereich. Die Wirtschaftsförderung war mir so wichtig, dass ich einen Bereich dafür gebildet habe, der direkt dem Bürgermeister unterstellt ist.

Viele Problemecken in der Innenstadt sind beseitigt.

Wir haben ein Energiekonzept für die Stadt und die Ortsteile entwickelt.

Unsere Kommunalbetriebe arbeiten stabil, mit schwarzen Zahlen. Die NaturTherme wird in diesem Jahr das beste Ergebnis seit Bestehen aufweisen können. Die WOBA hat ihr Eigenkapital deutlich verbessert, von unter 10 auf zur Zeit 27 Prozent.

Der Einzelhandel ist als Lebensnerv der Innenstadt in enger Zusammenarbeit mit der Werbegemeinschaft ein wichtiges Standbein Templins und sorgt für Attraktivität. Es gibt kaum Leerstand. Grundlage ist das Einzelhandelskonzept.

Die Entwicklung der Kernstadt und der Ortsteile erfolgt gleichberechtigt, ich verweise auf den Straßenbau in Grunewald, Storkow und den Bau der Feuerwehrgerätehäuser, die zu Zentren der Gemeindeförderung entwickelt wurden.

Mein Ziel war eine sozial und wirtschaftlich ausgerichtete Entwicklung der Kurstadt. Das haben wir erreicht. So sind alle Grundschulen durch die Stadt saniert worden. Jüngst wurde die vorletzte Kita nach der Sanierung übergeben. Im nächsten Jahr wird mit der Sanierung der Kita „Käthe Kollwitz“ begonnen.

Die Villa, die Kinder-Ökoinsel und der Jugendkeller sind aus der Jugendarbeit nicht mehr wegzudenken

Es gibt einen Jugendbeirat in der Stadt.

Bei der medizinischen Versorgung hat Templin einen sehr guten Stand erreicht, wir haben die Ansiedlung von Ärzten gemeinsam mit der Kassenärztlichen Vereinigung gefördert, bis auf den Hautarzt sind alle Facharztsparten besetzt. In Templin werden in den nächsten Jahren 14,5 Millionen Euro Bundesmittel in neue Formen der Gesundheitsversorgung investiert, Templin ist ein bundesweites Modellprojekt.

In Sachen Sport und Kultur ist viel passiert, wir ertüchtigen im Moment das Stadion, das MKC ist nach der komplexen Sanierung 2017 eine hervorragend ausgestattete, hochwertige, kulturelle Einrichtung geworden.

Die geplante, großzügige Stadtführung ist letztendlich am fehlenden Geld des Landes gescheitert. Aber durch das Verkehrsprojekt Innenstadt und die Verkehrsberuhigung konnten wir den Titel Thermalsoleheilbad dauerhaft sichern. Wer heute mit dem Rad quer durch die Stadt fahren will, findet ein innerstädtisches Radwegenetz.

Die Zusammenarbeit mit den umgebenden Städten und Gemeinden ist vorbildlich und wird als beispielgebend im Land Brandenburg bezeichnet. Das ist Zusammenarbeit auf Augenhöhe.

In der Außendarstellung ist Templin wesentlich vorangekommen. Ausdruck sind die wachsenden Besucherzahlen. Nicht zuletzt haben aktives Marketing der TMT und der touristischen Anbieter dazu beigetragen.

### Was konnte nicht umgesetzt werden?

Zum einen hatte ich die Idee in Templin eine Ganztagschule einzurichten. Leider konnten wir das Land, aber auch die Schulkonferenz nicht davon überzeugen.

Und zweitens wollte ich für die jungen Leute in Templin eine Diskothek bieten. Trotz enormer Kraftanstrengungen und auch vieler Gespräche ist es nicht gelungen, einen Betreiber für eine Diskothek in Templin zu finden.

### Haben Sie Visionen für Templin?

1. Ich sehe Templin in Zukunft als Tourismus- und Gesundheitsstadt.
2. Templin wird auch durch die Europaschule mit Internat eine Entwicklung als Schulstadt nehmen. Damit haben wir beste Bedingungen für den Wohnstandort Templin und gute Standortbedingungen für Handel, Gewerbe und mittelständische Wirtschaft.

### Gemeinsam haben wir unsere Heimatstadt in den letzten Jahren erfolgreich entwickelt. Für die nächsten Jahre sehe ich folgende Schwerpunkte:

1. Sicherung des sozialen Zusammenhalts in unserer Heimatstadt. Templin muss sich weiter als Tourismus- und Gesundheitsstadt, als Wohnstadt, als Schulstadt und als Standort mit guten Bedingungen für Handel und Gewerbe weiterentwickeln. Ich stehe für guten und bezahlbaren Wohnraum. Wir tun gut daran, für unsere Kinder die besten Entwicklungsbedingungen zu schaffen. Dieselbe Aufmerksamkeit steht unseren Senioren zu, die Senioren haben Templin aufgebaut und verdienen besondere Achtung und Unterstützung.
2. Über den Fachbereich Wirtschaftsförderung der Stadt wollen wir Unternehmen, Handel und Gewerbe wirksam mit besten Standortbedingungen unterstützen. Wichtig für den florierenden Tourismus ist nach dem Bau des Wohnmobilstellplatzes an der NaturTherme der Ausbau des touristischen Marketings und die Schaffung neuer Angebote.
3. In Sachen Modellprojekt im Gesundheitswesen schaut die ganze Bundesrepublik auf Templin. Die Stadt gibt Unterstützung, dass das Projekt, zu dem ein besser organisiertes Gesundheitswesen gehört, zu einem vollen Erfolg wird. Die 14,5 Millionen Euro Bundesförderung in den nächsten Jahren sind sehr gut angelegtes Geld.
4. Als Schulstadt sind wir mit der geplanten Europaschule im Joachimsthalschen Gymnasium auf dem richtigen Weg. Die Stadt wird alle Akteure, besonders den Förderverein und das Kuratorium unterstützen. Das Vorhaben in der Naturschule, das Abitur in 13 Jahren ablegen zu können, gehört mit dazu.
5. Was die Finanzen der Stadt betrifft, möchte ich weiter am Abbau der Kredite arbeiten und wie in den vergangenen 8 Jahren einen ausgeglichenen Haushalt vorlegen. Wichtig ist die Beibehaltung der seit 2009 bestehenden niedrigen Steuersätze für Grundstücke und Gewerbe.

*Ich bin ein  
Templiner!*



Bürgermeister für Templin

# Detlef Tabbert

6. Investitionen in die Infrastruktur, ich meine hier den Straßenbau, so z. B. die Ortsdurchfahrt Röddelin und die Hans-Sachs-Straße in Templin und den Erweiterungsbau sowie die Sanierung der Kita „Käthe Kollwitz“ sind wichtig.
7. In enger Zusammenarbeit zwischen städtischem Ordnungsamt und Polizei werden wir die seit 2 Jahren bestehende Sicherheitspartnerschaft fortsetzen.
8. Wir wollen die 750-Jahr-Feier der Ersterwähnung Templins im Jahr 2020 als Fest von Templinern und für Templiner vorbereiten. Die Fertigstellung des Bürgergartens als Stadtpark und die Reaktivierung der unter Denkmalschutz stehenden Hyparschale und die Ertüchtigung des Stadions sollten bis zu diesem Termin erfolgen.
9. Die Stärkung des Innenstadthandels durch die Beibehaltung bestehender Pläne, und durch attraktive Veranstaltungen auf dem Marktplatz muss weiter vorangetrieben werden.
10. Ich halte es für dringend geboten, die Ortsbeiräte noch besser als bisher in städtische Entscheidungen einzubeziehen und Formen der Mitbestimmung der Bürgerschaft, wie die Arbeitsgruppen Stadtökologie, Energie und den Jugendbeirat weiter zu führen. Ehrenamt und bürgerschaftliches Engagement, ich denke an die Feuerwehr, die Stadtvertreter und die vielen Ehrenamtlichen in Vereinen, sind für die Funktion der Stadt unerlässlich. Ich werde dies immer fördern und würdigen.

## Zur Person:

- Alter 57 Jahre
- 2 Geschwister
- Verheiratet mit Heike Tabbert, Krankenschwester im Sana Krankenhaus Templin

## Ausbildung:

- Abitur
- Berufsausbildung in der Landwirtschaft
- Studium an der Hochschule für Recht und Verwaltung in Potsdam, Abschluss als Hochschulstaatswissenschaftler
- Studium Finanzwirtschaft in Freiburg, Abschluss als Diplom-Finanzwirt (VWA).

 Folgen Sie Detlef Tabbert auf Twitter.



Weihnachtsbacken



besinnliche  
Weihnachten



Mmmmh... Makronen  
wie jedes Jahr

*Von guten Mächten treu und still umgeben,  
behütet und getröstet wunderbar,  
so will ich diese Tage mit euch leben  
und mit euch gehen in ein neues Jahr.*

(Dietrich Bonhoeffer)

Liebe Templinerinnen und Templiner,

ich wünsche Ihnen allen eine frohe Adventszeit und schöne Weihnachten. Vor allem wünsche ich Ihnen Zeit mit Ihren Familien, Zeit für sich selbst, Zeit um inne zu halten und sich der schönen Dinge zurückzuerinnern, die das abgelaufene Jahr für Sie bereitgehalten hat.

Starten Sie wohlbehütet in ein glückliches neues Jahr!

Ihre Annett Polle  
(Bürgermeisterkandidatin)

Und für alle die es  
ausprobieren möchten:

Ein leckeres Plätzchenrezept, welches ich schon seit meiner Jugend jedes Jahr liebend gern backe:

### Kokosmakronen

Sie benötigen:  
1 Packung Oblaten  
4 Eiweiß  
150g Zucker  
1 Vanillezucker  
65g Quark  
4 Tropfen Bittermandelöl  
200g Kokosraspeln

Die 4 Eiweiß werden mit dem Rührgerät steifgeschlagen, danach die Kokosraspeln und die anderen Zutaten dazugegeben. Diese Masse wird, in kleine Portionen verteilt, auf die Oblaten gegeben und die Oblaten nun bei ca. 160-165 Grad Celsius im Ofen gebacken.

**Annett Polle**

**Polle Kraft Voraus.**



Meine Standpunkte und Ideen finden Sie unter  
[fb.com/PolleKraftVoraus](https://www.facebook.com/PolleKraftVoraus)



Bürgermeisterwahl 2018

## Bernhard Klausmeyer

für alle Templiner

### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt Templin,

Mit dem Wahltag am **14.1.2018** geht die Amtszeit unseres Bürgermeisters zu Ende.

Sollten Sie auch zu denen gehören, die eine Veränderung an der Spitze dieser Stadt möchten, so kann ich Ihnen, als Bürgermeisterkandidat meine Bereitschaft zur Übernahme dieser Aufgabe versichern.

Die zurückliegenden 8 Jahre Amtszeit sind doch eine lange Zeit, die auch von uns den Bürgern viel abverlangt hat. Bewertungsmöglichkeiten der Arbeit, die sich aus der Aufgabenerfüllung als Bürgermeister ergeben haben, waren sicherlich genug zu erfahren.

Sie entscheiden, ob er seine damaligen Wahlversprechen eingehalten hat und er Ihr Vertrau-

en zu Recht bekommen hat, als Sie ihm mit Ihrer Stimme bei der Wahl in die Pflicht genommen haben.

Ich habe die Zukunftspläne in seinem 10 Punkteprogramm gelesen. Für mich liest es sich eher so, wie wir es in der großen Politik täglich zu hören bekommen.

„Weiter so, wir schaffen das“

Erfahrungsgemäß ist ein „frischer Wind“, eine neue Chance, mit meiner Person an der Spitze der Stadt vielleicht eine bessere Alternative.

Als Polizist bin ich hier seit über drei Jahrzehnte täglich auf den Straßen unserer Stadt und im Altkreis unterwegs. Mit meiner beruflichen Erfahrung in der Arbeit mit dem Bürger, sind mir Ihre Sorgen und Nöte wohl gut bekannt.

Dazu kommt, dass in den letzten 10 Jahren, im aktiven Mitwirken in einer Wählergemeinschaft sich meine Blicke auf die Probleme der Stadt auch weiter geschärft haben. Nur gemeinsam mit Ihnen für Sie sind die Zukunftsaufgaben zu lösen.

Ich selbst lebe mit meiner Familie seit über 35 Jahren hier. Ich bin verheiratet, gehöre keiner Partei an und unsere sechs bereits erwachsenen Kinder sind hier geboren und aufgewachsen. Acht Enkel und ein Urenkel bereichern bereits unsere Familie. Wir lieben diese Stadt.

Nachfolgend möchte ich Ihnen einige meiner ausgewählten Wahlprogrammpunkte vorstellen.

EINANDER ZUHÖREN

## Mein Wahlprogramm!

## Dafür setze ich mich ein! Packen wir es an!

GEMEINSAM GESTALTEN

Ich möchte Sie, die Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt Templin mit seinen Ortsteilen wieder mehr im Mittelpunkt stellen. Es darf nicht der Eindruck entstehen, dass sich die Politik des Bürgermeisters, mit seiner Verwaltung, immer weiter vom Bürger weg entfernt.

Ich möchte jeden Einzelnen auffordern und ihm die Möglichkeit geben, sich hier in unserer Stadtentwicklung persönlich einzubringen, sozusagen aktiver zu sein, sich mit Hinweisen und Anregungen noch mehr gestalten zu helfen.

Ich möchte die öffentliche Verwaltung näher an alle Bürger Templins heranführen. (z.B. durch regelmäßige Sprechzeiten in den Ortsteilen und dabei die Möglichkeiten des ÖPNV neu zu überdenken). Entscheidungen der Verwaltung sollten so transparent wie möglich und ggf. auch öffentlich gemacht werden.

In meiner Amtszeit wird die Kinder- und Jugendarbeit ein besonderes Augenmerk erhalten, denn sie sind unsere Zukunft! Hier gilt auch das Motto: „mit der Jugend für die Jugend“ Die Senioren werden meine Aufmerksamkeit bekommen, sie haben ein Anrecht auf Unterstützung in allen Lebenslagen. Ohne Ihr Schaffen wäre Templin nicht da wo es heute ist.

Der Unterstützung und der Ausbau unserer Vereine kommt dabei eine besondere Rolle zu.

Eine Transparenz für grundlegende Entscheidungen ist mir wichtig. Die Schaffung einer erlebten Demokratie wird dabei im Vordergrund stehen. (Kernaufgaben müssen bestimmt werden sowie auch die dazu notwendigen Zeitabläufe)

Handwerk- und Gewerbe sind mit dem Tourismus ein wichtiges Standbein Templins. Natürlich brauchen sie auch dafür die richtigen Rahmenbedingungen, um sich weiter entfalten zu können, dafür werde ich mich einsetzen. Die Wirtschaftsförderung wird eine meiner Kernaufgaben.

TMT und die Werbegemeinschaft Templins werden weiterentwickelt, um so neue Wege und Gestaltungsmöglichkeiten zu schaffen. Dabei werden die guten alten Traditionen erhalten und wieder neu belebt. Der Tourismus wird weiter gefördert, die Bürger der Stadt mit ihren Gemeinden müssen von dieser Entwicklung profitieren. Dabei sollten die Bedürfnisse der Bürger mit der Natur in einem machbaren Einklang gebracht werden.

Die sozialpolitischen Maßnahmen sind ein großes Feld der Betätigungen. Bewährtes wird zu

erhalten sein. Um weitere Impulse bestimmen zu können, wird eine Vergabeprüfung unabdingbar sein. Die Familienpolitik wird neue Impulse erhalten müssen.

Ich werde die sozial Schwachen in meiner Stadt wieder mehr in den Mittelpunkt rücken.

Die Schaffung von Wohnraum mit bezahlbaren Mieten ist mir ein wichtiges Anliegen in meiner Amtszeit. Das Pilotprojekt IGiB-STimMT des Gesundheitswesens in Templin, das mit 14,5 Mio Euro gefördert wird sollte weiter von der Stadt unterstützt werden.

Die Sicherheit in Templin und seinen Ortsteilen ist mir als Polizist ein besonderes Anliegen, da sie die Voraussetzung für alles zuvor Gesagte ist. Ich werde mich für den Erhalt des Polizeistandortes in Templin einsetzen. Ich werde dafür eintreten, den allgemeinen Ordnungszustand zu verbessern. Die Polizeifußstreifen auch in Verbindung mit den Ordnungsamtsmitarbeitern sind auszubauen oder wieder neu anzuregen. Vor allem dort, wo viele Bürger täglich ihre Alltagsgeschäfte erledigen. Die Schaffung der Sicherheit am Eigentum wird eine meiner Kernaufgaben sein.

Ihr Bürgermeisterkandidat,  
**Bernhard Klausmeyer**

# Ein Jahr Neubau Autohaus Gramowski SUZUKI Service Partner



Das Team besteht aus Chef Frank Gramowski, Beatrice Gramowski, Manuel Schmidt, Azubi Omar Alkhatib und Christopher Magenay, der wegen Urlaub nicht im Bild ist. (von vorn)

**Autohaus Gramowski**   
Suzuki Service Partner

**JETZT AM NEUEN STANDORT!**  
Zehdenicker Straße 31, an der Draisinen-Station



**Frohe Weihnacht**

Wir danken unseren Kunden und Geschäftspartnern für das Vertrauen, sowie der guten Zusammenarbeit und wünschen viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Auch 2018 sind wir mit unserem Service und unseren Leistungen für Sie da.



**Autohaus Gramowski**

Suzuki Service Partner

Zehdenicker Straße 31 · 17268 Templin

Tel.: 03987 6346 · Fax: 03987 409555

E-Mail: auto-gramowski@gmx.de

[www.auto-gramowski.de](http://www.auto-gramowski.de)



Bitte beachten Sie unsere Sonderangebote zur Weihnachtszeit!

**Templin** (A.B.). Insgesamt gibt es die Firma SUZUKI von Frank Gramowski in Templin bereits seit 11 Jahren. Am 1. Oktober 2016 war jedoch ein ganz besonderer Tag: Der seit Kindheitstagen lang gehegte Wunsch von Frank Gramowski ging in Erfüllung – der Traum vom eigenen Autohaus wurde wahr!

Drei Jahre lang bereiteten Frank und Beatrice Gramowski neben dem laufenden Werkstattbetrieb den Neubau vor. Entstanden war auf einem Firmengelände von 2500 m<sup>2</sup> ein schmuckes Autohaus mit den Abmessungen 50 x 15 Metern direkt an der Draisinenstation. Unter einem gemeinsamen Dach wurde nun Platz genug für einen Kundenservicebereich, Verkäuferarbeitsplatz, Kundenloungue, Kinderspielbereich, Büro- und Sanitärbereich, Aufenthaltsraum für die Mitarbeiter, Dialogannahme, Werkstatt, Ersatzteillager, Reifenlager und einer Ausstellungsfläche für Neu- und Gebrauchtfahrzeuge. Die Werkstatt ist für SUZUKI Fahrzeuge und für den typenoffenen Fahrzeugmarkt nach dem neuesten Stand ausge-



rüstet. Als herausragende Besonderheit gilt eine Hebebühne, die für ein Gesamtgewicht von 5 Tonnen ausgelegt ist. Damit konnte die typenoffene SUZUKI Werkstatt von Frank Gramowski sein Serviceangebot auch auf größere Kleintransporter und Wohnmobile erweitern.

Übrigens, das Autohaus bietet nicht nur NW, VW und GW der Marke SUZUKI zum Kauf an, sondern auch weitere Fahrzeugmarken, hauptsächlich als EU-Fahrzeuge mit einem erheblichen Preisvorteil für den Kunden.

„Das Resümee nach einem Jahr Arbeit im neuen Autohaus

ist absolut positiv“, fasst Frank Gramowski zusammen. „Die Anfangsschwierigkeiten wegen unzureichender Beschilderung des neuen Standortes konnten auch bald behoben werden. Unser Kundenkreis reicht von der Ostsee bis nach Thüringen und das Erzgebirge.“

**Öffnungszeiten Service:**

Mo – Fr: 07 – 18 Uhr

Sa: 09 – 13 Uhr

**Kontakt:**

Autohaus Gramowski SUZUKI Service Partner  
Zehdenicker Straße 31 / an der Draisine-Station Templin  
17268 Templin  
Tel. 03987 6346



# aktiv - ambulanter Pflegeservice und aktiv - Tagespflege

Ihre Zufriedenheit, Wünsche und Meinungen sind unser Qualitätsmaßstab - Pflege ist Vertrauenssache



Annett Brückmann

Elke Herrmann

Kerstin Böhme

*Unseren Patienten,  
Angehörigen und  
Geschäftspartnern  
wünschen wir von Herzen  
eine schöne Weihnachtszeit  
sowie ein gesundes,  
glückliches und  
erfolgreiches  
aktives Jahr 2018.*

## Gemeinsam mit Ihnen gestalten wir den Tag in unserer Tagespflege

- individuelle Betreuung und Beschäftigung in kleinen Gruppen
  - monatliche Andacht mit Pfarrern der Gemeinden • in familiärer Atmosphäre backen, kochen, basteln, singen, kleinere Ausflüge und vieles mehr
- Wir bieten Ihnen in den Räumen unserer Tagespflege auf einer Gesamtfläche von über 300 m<sup>2</sup> täglich verschiedene Aktivitäten, welche individuell gemeinsam mit den Gästen im Vorfeld besprochen werden. Fähigkeiten und Vorlieben werden dabei berücksichtigt.



## Das geschulte Personal unserer Tagespflege



Sabine Tiede



- ambulanter Pflegeservice
  - Tagespflege
- Schwester Elke Herrmann**

**Kontakt:**  
aktiv - ambulanter Pflegeservice  
Pflegedienstleiterin Annett Brückmann  
Telefon: 03987 50710  
Obere Mühlenstraße 10a • 17268 Templin

**Kontakt:**  
aktiv - Tagespflege  
Pflegedienstleiterin Sabine Tiede  
Telefon: 03987 4396570  
Annenwalder Weg 2a • 17268 Templin

# Rückblick des DRK Kreisverbandes auf ein erfolgreiches Jahr

**Uckermark (DRK).** 69 Delegierte unseres Kreisverbandes haben am Samstag, dem 18. November 2017 auf der XXIX. Kreisversammlung die Berichte des Präsidiums und des Vorstandes aufmerksam verfolgt. Sowohl Frau Susanne Müller, Vorsitzende des Präsidiums, als auch Herr Nico Brückmann, Vorstandsvorsitzender, wussten von beeindruckenden Zahlen und Ereignissen zu berichten.

Frau Müller verwies in ihrem Bericht auf die vielen Tausend Stunden der Ehrenamtler in Bereitschaften, Gemeinschaften und Ortsverbänden, die diese regional und überregional erbringen. So konnte ein überaus positives Bild unseres Kreisverbandes gezeichnet werden. Ein Kreisverband, der auch über seine Grenzen hinaus als verlässlicher Partner und Gestalter der Rotkreuzarbeit wahrgenommen wird. Sie verband ihren Bericht mit einem herzlichen Dankeschön an alle Mitsstreiter und Unterstützer unserer Verbandsarbeit.



Am 18. November 2017 nahmen 69 Delegierte an der XXIX. DRK Kreisverbandsversammlung teil.

Herr Brückmann bezog in seinem Bericht auch die Erfolge der Mitarbeiter in den Einrichtungen und der Pflege ein. Er verwies darauf, dass der Verband wirtschaftlich gesund und leistungsstark ist. „Viele der aufgezeigten Aktivitäten und Ereignisse sind ein „Hand in Hand“ von Haupt- und Eh-

renamt. Gerade darin liegt die Stärke unserer DRK Gliederung“, so der Vorstandsvorsitzende.

Nach Entgegennahme des geprüften Jahresabschlussberichtes, den Frau Dagmar Neumann als stellvertretende Vorstandsvorsitzende vortrug, wurde von den Delegierten

dem Präsidium die Entlastung für 2016 erteilt.

Neben 8 weiteren aktiven Helfern, die ausgezeichnet wurden, konnten die Kameradinnen Inge Schröder und Edeltraud Ruden vom OV Templin und die Kameraden Dietmar Hoffmann und Uwe Kunz von der Wasserwacht Templin

mit der Ehrenmedaille in Silber geehrt werden.

Mit Stolz auf das Erreichte und viel Engagement für die kommenden Aufgaben beendeten die Delegierten die Kreisversammlung. Von vielen war zu hören: „Schön, in einem solch aktiven und erfolgreichen Verband tätig zu sein“.

**Deutsches Rotes Kreuz**  
Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.



**Ein friedliches Weihnachtsfest  
und ein gesundes und erfolgreiches  
Jahr 2018**

wünschen wir unseren Patienten, Mitgliedern, Geschäftspartnern sowie unseren Sponsoren und Mitarbeitern.

Gleichzeitig bedanken wir uns für die geleistete Unterstützung und Treue.

Kreisgeschäftsstelle  
Prenzlau  
Stettiner Straße 5  
Telefon 03984 8720-21

Bereichsgeschäftsstelle  
Templin  
Schinkelstraße 32  
Telefon 03987 7006-30

Bereichsgeschäftsstelle  
Eberswalde, Rathauspassage  
Breite Straße 40  
Telefon 03334 381989

[www.drk-umw-ob.de](http://www.drk-umw-ob.de)

# MÜLLER Heimwerker

## bietet Spezial-Weihnachtsbedarf und mehr

Templin A.B.). Ob Klein oder Groß, Jung oder Alt – jeder träumt von einem perfekten Weihnachtsfest mit Weihnachtsbaum, Christbaumbeleuchtung, schönen Geschenken und allem, was so dazugehört. Doch was ist, wenn etwas davon nicht funktioniert oder kaputt geht?

Um derartige Enttäuschungen möglichst zu vermeiden, ist eine rechtzeitige Überprüfung des weihnachtlichen Zubehörs zu empfehlen, um gegebenenfalls für Ersatz oder Modernisierung zu sorgen.

**Nutzen Sie doch den verkaufsoffenen Sonntag am 17. Dezember von 14 bis 17 Uhr**, um sich einmal ausgiebig das Heimwerkerangebot anzuschauen! Bei MÜLLER Heimwerker finden Sie Ersatzglühlampen für Weihnachtsbaumbeleuchtung oder Schwibbogen.

Vielleicht haben Sie aber auch die komplizierte Handhabung mit dem Kabel zwischen

den Baumkerzen satt und möchten sich gern eine LED-Weihnachtsbaumkerzenbeleuchtung mit Fernbedienung anschaffen? Auch diese hat MÜLLER Heimwerker im Angebot. Die Packung beinhaltet 10 LED Kerzen. Wenn diese Anzahl nicht ausreicht, kann ein Erweiterungssatz mit 5 Lichtern dazu gekauft werden. Wichtig ist natürlich auch ein funktionsfähiger Weihnachtsbaumständer. Im Laden sind etliche Baumständer mit Wasserfüllung inklusive Wasserstandanzeige und Einseitentechnik für eine unkomplizierte Baumaufstellung vorrätig. Und wie sieht es mit Weihnachtsschmuck aus?

Damit der Christbaum neben perfekter Beleuchtung auch noch in farbigem Glanz erstrahlen kann, bietet MÜLLER Heimwerker Glaskugeln in den Farben gold, silber und dunkelrot an. Darüber hinaus erhalten



Sie in der 1. Etage des Ladens Freizeitbekleidung, Bademode, Bootszubehör, Anglerbedarf von A-Z, Camping- und Sportartikel. Schlittschuhe

*Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern erholsame Feiertage verbunden mit den besten Wünschen für das neue Jahr.*

sind derzeit als Weihnachtsgeschenk besonders gefragt, da in diesem Jahr der weihnachtliche Marktplatz mit einer künstlichen Eisfläche zum Schlittschuhlaufen einlädt.

#### Öffnungszeiten:

Mo - Fr von 9 - 18 Uhr  
Sa von 9 - 13 Uhr

#### Kontakt:

MÜLLER Heimwerker  
Eisenwaren & Angelartikel  
Inh. Silke Erdmann  
Mühlenstr. 31, 17268 Templin  
Tel. 03987 2948



# MÜLLER

## HEIMWERKER • ANGELBEDARF

Inh. Silke Erdmann

Mühlenstraße 31 · 17268 Templin

Tel. 03987 2948 oder Angelartikel 74388

Fax 03987 52500

[mueller-heimwerker@t-online.de](mailto:mueller-heimwerker@t-online.de)



Foto: Matthias Matties

## Buchlesung

### Flake

Keyboarder von Rammstein

präsentiert sein neues Buch  
„Heute hat die Welt  
Geburtstag“

**Am 24. Februar 2018**

Im Veranstaltungssaal der  
NaturThermeTemplin

Tickets ab den 14.12.2017  
VVK: ab 20,00 €

#### Vorverkaufstellen:

Restaurant Atlantis  
Tourismusinformation Templin  
[eventim.de](http://eventim.de)

# Familientradition seit 1965

## Firma RIECK Beschriftungen nun in 3. Generation

**Templin (A.B.).** Die Firma gründete 1965 der Malermeister Willi Rieck, wobei er den 1-Mann-Betrieb von Erich Dietrich übernommen hatte. Als Willi Rieck in den Ruhestand ging, gab er die Firma an seinem Sohn Jürgen, der die Ausbildung als Schrift- und Plakatmalermeister absolviert hatte, weiter. Jürgen Riecks Ehefrau Ursula stieg mit in den Betrieb ein. Sie übernahm die Buchführung und den Aufgabenbereich KFZ-Kennzeichen, Zulassungsdienst.

Am 1. Juni 2017 übergab Jürgen Rieck seinem Sohn Lars den Betrieb und benannte ihn offiziell als seinen Nachfolger. Somit wird die bekannte Templiner Firma RIECK Beschriftungen bereits in der 3. Generation geführt. Lars Rieck lernte in Berlin den Beruf eines Schilder- und Lichtreklameherstellers. Seine



**Taina Rieck hat den Zulassungsdienst übernommen.**

Ehefrau Taina hatte anfangs Aufgabenbereich ihrer Schwiegermutter. Das 50-ste Betriebsjubiläum konnte bereits 2015 gefeiert werden. Als Ursula Rieck am 1. Oktober 2017 Rentnerin wurde, übernahm die junge Frau den



**Werbefläche an den Ortseingängen Templins**



**Transporter der TourismusMarketing Templin (TMT)**

**MITSUBISHI MOTORS**

DER NEUE COUPÉ-SUV

# ECLIPSE CROSS

Abb. zeigt Eclipse Cross TOP mit Panoramadach 1.5 T-MIVEC ClearTec 2WD 6-Gang und optionalem Zubehör.

**DEMNÄCHST  
bei Ihrem Mitsubishi Handelspartner!**



\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**Messverfahren VO (EG) 715/2007 Eclipse Cross TOP mit Panoramadach 1.5 T-MIVEC ClearTec 2WD 6-Gang** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,2; außerorts 5,7; kombiniert 6,6. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 151 g/km. Effizienzklasse C. **Eclipse Cross** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 7,0–6,6. CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 159–151 g/km. Effizienzklasse C.

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)



**Templiner Feuerwehr**

### Die Leistungspalette der Firma

Die Verkehrsmittelwerbung für Bus und Bahn in XXL-Digitaldruck gehört seit etwa 10 Jahren zum Kerngeschäft mit wachsender Tendenz.

#### Weitere Angebote sind:

Beschriftung von Schildern (z. B. Wegweiser), Gestaltung von Werbeflächen und Werbung auf Fahrzeugen sowie Herstellung von KFZ-Kennzeichen.

KFZ-Zulassungsdienst (Anmeldung, Ummeldung, Abmeldung u.a.m.).  
Herstellung z.B. von: Bootsnamen, Bootszulassungen, Anfertigung von Spa- oder Parkplatzschildern und weiteren Dienstleistungen.  
Verklebung von einbruchshemmenden Sicherheitsfolien.  
**Der Auftragsbereich der Fir-**

### ma RIECK Beschriftungen erstreckt sich bis nach Afrika.

So hatte jüngst Mitarbeiter Klaus Pontoles für die Firma den Auftrag übernommen, in einem Botschaftsgebäude in Afrika, Sicherheitsfolie zu verkleben, wozu er die Reise zum anderen Kontinent antrat.

### Das Team

Die Firma RIECK Beschriftungen ist auch Ausbildungsstätte. Neben dem Inhaber Lars Rieck gehören zum Team Taina Rieck, Klaus Pontoles, Heiko Born (stundenweise) und zwei Lehrlinge.

#### Kontakt:

RIECK Beschriftungen  
Lars Rieck  
Schillerstr. 21, 17268 Templin  
Telefon: (03987) 551990  
Zulassungsdienst:  
0171 4125829

# Paradies für Genuss, guten Geschmack und exklusive Geschenke

**Templin (DM).** Genussvolles Essen und Trinken sind Erlebnisse der besonderen Art. Wer in Templin gerade vor den Festtagen auf der Suche nach besten Produkten und Zutaten für geschmacklichen Hochgenuss ist, der wird auf jeden Fall im Schoko & Wein Lädchen in der Berliner Straße 10 fündig. Ausgesuchte, zum Teil handgemachte Schoko-Spezialitäten, frisch gerösteter Kaffee aus Himmelpfort, extra für Templin gemischte Teesorten, Öle und Essige, natürlich auch erlesene Weine und Whisky-Sorten gehören ebenso zum Angebot von Elena Baumgärtner, wie auch Accessoires und hochwertiges Porzellan für den liebevoll gedeckten Tisch. Wer auf der Suche nach exklusiven Geschenken ist, der wird auf jeden Fall fündig im Lädchen. So seien mit der Schließung des Heimatsladens eine ganze Reihe exklusiver, regionaler Angebote übernommen worden, erzählt sie, so unter anderem Naturseifen Manufaktur aus der Uckermark und „Preußischer Whisky“, der in der Uckermark gebrannt wird. Übrigens, Whiskykenner sollten Sie spaten, denn der „Preußische Whisky“ ist absolut limitiert. Die kleine Manufaktur in der Nähe von Angermünde stellt nur ganz wenige Flaschen dieser Köstlichkeit her. Elena Baumgärtner leitet aber nicht nur das Schoko & Weinlädchen in der Berlinerstraße sondern auch das Café-Flammerie „Templino“. Gäste schätzen hier ihren Elsässer Flammkuchen, die vielen feinen Salate, Kaffeespezialitäten, selbstgebackenen Kuchen und die Teezeremonie. Erlebnisorientierte Gastronomie und Handel bezeichnet sie offiziell ihren Geschäftszweig. „Ich möchte eben mit meinen Angeboten alle Sinne meiner Kunden sehr intensiv ansprechen“, sagt sie. Bereits im vergangenen Jahr hatte sie mit großem Erfolg ihre Genussabende zelebriert. „Ich möchte die exklusiven, regionalen Produkte meinen Kunden an langen Winterabenden geschmacklich ein bisschen näherbringen.“ Die Themenabende wird sie wieder im Januar und Februar aufgreifen, macht sie schon mal neugierig. So wird ein Braumeister einen Genussabend zum Thema „Boitzenburger Bier“ gestalten. Dazu gibt es regionale

## und exklusive Geschenke



„Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für Ihre Treue und wünschen allen frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!“

*Elena Baumgärtner ist immer auf der Suche nach neuen Geschmackserlebnissen. Sie organisiert Genussabende u. a. Köstlichkeiten aus der Grumsiner Brennerei. Noch rechtzeitig vor Weihnachten und Silvester hat Sie in ihrem Lädchen die feinen Produkte von „Königin v. Biesenbrow“ aus der Uckermark aufgenommen! Der edle und seltene Apfelcremant, sowie der aromatische, spritzige Apfelssecco ist eine Bereicherung für ihrem Laden. Foto: DM*

Köstlichkeiten, um den Gaumen zu verwöhnen. Interessenten sollten sich hier den 12. Januar vormerken. Anmeldungen sind aber auf jeden Fall erforderlich, denn mehr als 25 Personen, finden in der kleinen Flammerie in der Passage nicht Platz. Ein weiterer Abend ist geplant zum Thema Schoko und Wein. Diesen Abend wird Elena Baumgärtner selbst gestalten, nach der sehr guten Resonanz im vergangenen Jahr wird sie auch in diesem Jahr schmackhaften Käse, erlesenen Wein und ausgesuchte Schokoprodukte präsentieren, es soll gewissermaßen eine Verbindung zwischen der Uckermark und Frankreich hergestellt werden, so Elena Baumgärtner. Termin für diesen Genussabend ist der 13. Januar. Und am 9. Februar wird es einen Genussabend mit Köstlichkeiten aus Grumsiner Brennerei geben. Verkostet werden also Produkte aus der Brennerei und im Angebot sind natürlich selbst

gebackenes Sauerteigbrot und andere winterliche Gaumenfreuden. Alle drei Genussabende finden in der Flammerie in der Passage statt. Beginn ist jeweils 18 Uhr, Anmeldungen sind unter der Telefonnummer 03987 2359516 erforderlich.

### Schoko & Wein Lädchen

Berliner Str. 10  
17268 Templin  
03987-2355168



AG  
GERSTNER  
Der Ring fürs Leben  
seit 1862



**Wir  
wünschen,  
frohe Weihnachten  
und einen  
guten Rutsch  
ins neue Jahr!**

**Uhren Schmuck Lux**

Juwelier & Uhrmacher  
Templin / Uckermark

17268 Templin · Mühlenstraße 32 · Tel. 03987 50125  
Öffnungszeiten: Mo - Fr. von 9 bis 18 Uhr, Sa von 9 - 12 Uhr

# Interview mit dem Weihnachtsmann

## „Ohne meine Engel wäre ich aufgeschmissen“

Himmelpfort (fa). „Lieber guter Weihnachtsmann, schau mich nicht so böse an, stecke deine Rute ein, ich will auch immer artig sein“. So oder ähnlich werden am Heiligen Abend wieder viele Mädchen und Jungen mit Gedichten und Liedern den Bärtigen glücklich machen, bevor er die Geschenke verteilt. Es wird so manche ängstliche Träne fließen aber bestimmt auch viele glückliche Momente mit ihm geben. Das Templiner Kurstadtjournal hat in einem Interview mit dem Bärtigen erfahren, dass er in seiner Welt ein fast „normales“ Leben führt und auch im 21. Jahrhundert nichts von seiner Faszination verloren hat.

**Lieber Weihnachtsmann, wie bist du in diesem Jahr vom Nordpol nach Himmelpfort gekommen?**

Ganz umweltbewusst mit meinem Schlitten und meinen Rentieren.

**Hast du Hilfe beim beantworten der vielen Wunschbriefe von Kindern aus aller Welt?**

20 Engel aus der Region helfen mir dabei. Ohne sie wäre ich aufgeschmissen. Schließlich kommen manchmal bis zu zehntausend Briefe an einem Tag in Himmelpfort an. Außerdem erhalten wir logistische Unterstützung von der Deutschen Post und den vielen Zustellern.

**Die Schönsten: Viele tausend Wunschbriefe sind auch in diesem Jahr beim Weihnachtsmann angekommen.**



**Alle Jahre wieder ist es so weit!**

Wir wünschen eine besinnliche Weihnachtszeit. Viel Glück und Erfolg auch im nächsten Jahr denn auch dann sind wir gerne wieder für Sie da.

Ihre Familie Kreuzfeldt  
und Team des Kaffeegartens Seeblick



Kaffeegarten „Seeblick“  
Inh. Jörg Kreuzfeldt  
Uferweg 7 • 17268 Templin  
Tel.: 0 39 87 / 70 34-0



**Wie viel Briefe hast du in diesem Jahr schon beantwortet und schreibst du noch mit der Hand?**

Bis zum zweiten Advent sind bereits 122.000 Briefe angekommen. Die Antwort schreibe ich auf meinem Laptop mit persönlicher Note auf festlichem Papier. Das würde ich mit der Hand nicht schaffen.

**Besitzt du ein Smartphone?**

Nein! Am Nordpol gibt es kein Internet. Ich schreibe Briefe. Das fördert die Kreativität.

**Was wünschen sich die Kinder heutzutage?**

Die Mädchen wünschen sich Kuscheltiere, Einhörner, Puppen und Bücher und die Jungen Bagger und Feuerwehrautos mit Fernbedienung aber auch beispielsweise Piratenschiffe.

**Wie fühlst du dich in Himmelpfort?**

Weil mir die Umgebung gut gefällt und meine Rentiere hier weiden können ziehe ich jedes Jahr gern wieder in meine Weihnachtsstube ein und freue mich besonders, wenn Kinder mit ihren Eltern und Großeltern persönlich vorbei kommen um ihre Wunschbriefe abzugeben.

**Bei all der Arbeit musst du dich ja auch mal stärken. Was ist dein Lieblingsgericht?**

Selbstgebackene Plätzchen mit Kakao. Jetzt in der Vorweihnachtszeit nasche ich aber auch gern Dominosteine und Lebkuchen.

**Trinkst du auch mal einen Glühwein?**

Nein. Ich trinke keinen Alkohol. Wenn ich mit dem Schlitten und den Geschenken unterwegs bin, möchte ich ja gut und sicher damit am Ziel ankommen. Außerdem bin ich ein Vorbild für die Kinder. Ich trinke dann gern mal einen heißen Gewürztee.

**Wann und wo schläfst du?**

Ich schlafe nachts in meinem Bett in der Weihnachtsmannstube.

**Wo bekommst du deine Kleidung her?**

Es gibt große Werkstätten am Nordpol die meine warme Kleidung nähen. Meine Mäntel sind eine Spezialanfertigung von den Elfen, damit auch mein Bauch hineinpasst. Nicht zu vergessen die warmen Stiefel und die tiefen Taschen für die Schätze und meine Weihnachtsuhr.

**Wer wäscht deine Sachen und putzt deine Stube?**

Ich wasche und putze selber. Damit behellige ich meine Engel nicht.

**Bist du jeden Tag in Himmelpfort zu erreichen?**

Ja, jeden Tag außer Montag. Da muss ich mich um meine Rentiere kümmern. Ich habe jetzt übrigens neun an der Zahl die alle einen Namen haben. Das letzte heißt Rudolf.

**Hast du Kontakt zu Frau Holle?**

Ich habe es bisher einfach noch nicht geschafft mit ihr zu reden. Aber ich werde sie demnächst bitten zum Fest fleißig die Betten zu schütteln damit es auf der Erde schneit.

**Bist du auch am Heiligen Abend im Himmelpforter Weihnachtspostamt zu erreichen?**

Ja, in der Zeit von 9.30 bis 13 Uhr. Nachmittags verteile ich dann die Geschenke. Manchmal kann ich leider nicht in jede Wohnung hinein gehen. Ich klopfe dann aber und stelle den Sack vor die Tür damit die Kinder wissen dass ich da war.

**Was machst du nach den Feiertagen?**

Am zweiten Feiertag fahre ich zurück zum Nordpol. Einen Tag zuvor muss ich noch die Kinder in England und Amerika beschenken die ja erst am 25. Dezember Weihnachten feiern.

Da muss ich durch den Schornstein kommen weil mich die Mädchen und Jungen nicht sehen dürfen.



EMPLIN  
**RAD CENTER**

**Auf sofort verfügbare Räder  
5 % Rabatt + 5 % Gohobi-Rabatt  
bis Weihnachten 2017\***

\*ausgenommen Neubestellungen

Zum Ende des Jahres bedanken wir uns bei unseren Kunden und wünschen erholsame Feiertage

Pestalozzistr. 21 | 17268 Templin | Telefon: 03987 439452

[www.radcenter-templin.de](http://www.radcenter-templin.de)

Anzeige

# Augenoptik Mojsa:

## Weihnachtspaket für Kunden geschnürt

**Templin.** Das Augenoptikgeschäft von Andželika Mojsa hat sich in Templin sehr gut etabliert. Im August 2016 war das neue Fachgeschäft in der Friedrich-Engels-Straße eröffnet worden und nun dürfen wir gemeinsam mit unseren Kunden das 2. Weihnachtsfest feiern. Diesbezüglich hat sich die Firmenchefin Andželika Mojsa für Ihre Kunden ein ganz besonderes Festtagsgeschenk überlegt. Damit möchten wir gleichzeitig ein großes Dankeschön aussprechen und freuen uns auf weitere tolle gemeinsame Jahre. **Bis einschließlich 22. Dezember wird ein Rabatt auf alle Brillengläser von 30 % gewährt.**

Dieses Angebot reicht von einer herkömmlichen Lesebrille bis zur individuell angefertigten Gleitsichtbrille.

Auch für die Kontaktlinsträger gibt es ein besonderes Geschenk. **Ein kostenloses Beratungsgespräch und 25 % beim Kauf von Kontaktlinsen.** Hierbei eingeschlossen sind Kontaktlinsen für die Ferne oder Gleitsichtlinsen für Ferne und Nähe. **Kunden, die erstmalig im Fachgeschäft einkaufen, erhalten 5 Euro geschenkt beim Einkauf ab 50 Euro.**

Zudem beteiligt sich das Au-



**Bis 22. Dezember 30% Rabatt auf alle Brillengläser!**



genoptikfachgeschäft seit November diesen Jahres an der **Templiner Initiative „TEMPLIN-GUTSCHEIN“**. Dies wurde durch die Tourismus-Marketing Templin GmbH (TMT) mit Unterstützung der Werbegemeinschaft Templin e.V. und des Tourismus Verein Templin e.V. ins Leben gerufen. Unter dem Motto „Wir sind Templin“ möchten wir zukünftig dieses Projekt unterstützen. Der Gutschein ist in der Tou-

rist-Information am Marktplatz erhältlich und kann in allen gekennzeichneten Geschäften eingelöst werden. Der „TEMPLIN-GUTSCHEIN“ wäre auch eine schöne Geschenkidee zum Weihnachtsfest.

Zukünftig wird im Augenoptikgeschäft vermehrt die Versorgung mit vergrößernden Sehhilfen vorgenommen. Durch gezielte Fortbildungen wurde die Kompetenz unserer Mitarbeiterinnen in diesem Bereich erweitert, sodass Menschen mit Sehbeeinträchtigungen die Möglichkeit zur Verbesserungen Ihrer Lebensqualität im Bereich des Sehens erhalten. Von ca. 8.256.000 der über 75 Jahre lebenden Menschen in Deutsch-

land sind ca. 30% von einer Makula Degeneration betroffen. Hierbei ist die Sehleistung in den meisten Fällen stark beeinträchtigt, wo der Einsatz von vergrößernden Sehhilfen kaum weg zu denken wäre. Mit viel Geduld und Einfühlungsvermögen möchten wir diesen Menschen ein Stück weit gutes Sehen wieder näher bringen. Die Versorgung mit vergrößernden Sehhilfen umfasst einen großen Bereich, von Hand- und Stand-(Leucht-) Lupen, über Lupenbrillen, Fernrohrsystemen, speziellen Kanten- und Comfortfiltern bzw. AMD-Comfort Brillen bis hin zu elektronischen mobilen Lupen und Lesegeräten. Auch das Thema Licht spielt in die-

sem Zusammenhang eine große Rolle. Mit einer optimalen Beleuchtung kann eine verbesserte Sehleistung erreicht werden. Wir beraten Sie gerne und freuen uns auf Ihren Besuch! Unseren Kunden, die wir dieses Jahr nicht mehr sehen, wünschen wir ein schönes besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2018.

#### Kontakt:

AUGENOPTIK Andželika Mojsa  
Friedrich-Engels-Str. 15  
17268 Templin,  
03987 2017417

#### Öffnungszeiten:

Mo./Di./Do., 8.30 - 17.00 Uhr  
Mi./Fr., 8.30 - 15.00 Uhr

**Immer eine gute Geschenkidee!**

Geschenk Gutschein

AUGENOPTIK ANDŽELIKA MOJSA

Unseren Geschenk-Gutschein können Sie bei uns im Geschäft erwerben.



Wir wünschen allen fröhliche und erholsame Festtage, einen guten Jahreswechsel sowie Glück und Erfolg im neuen Jahr.

**AUGENOPTIK** ANDŽELIKA MOJSA • Friedrich-Engels-Straße 15 • 17268 Templin



## Sonderausgabe Dezember 2017



### Das Jahr 2017 geht, das Jahr 2018 kommt

Das Jahr 2017 ist fast vorbei – ein Jahr, in dem viel passiert ist, in Templin und bei der TMT: Templin ist Kurstadt und Qualitätsstadt geworden, die Werbegemeinschaft hat wieder ein tolles Stadtfest auf die Beine gestellt. Wir haben den Templin-Gutschein erfolgreich eingeführt, eine neue Website online gestellt und den Heimatkiosk am Marktplatz eröffnet.

Wir haben ein arbeits- und insgesamt erfolgreiches Jahr hinter uns, nun kommt 2018 mit neuen Aufgaben.

Wir planen, unsere Veranstaltungen noch familienfreundlicher und regionaltypischer zu gestalten und das Innenstadtmarketing zu intensivieren. Um den Weihnachtsmarkt wollen wir uns besonders kümmern, damit er im kommenden Jahr zu einem Highlight in unserem Veranstaltungskalender wird. Wir haben bereits mit der Ideenentwicklung begonnen, aber auch Ihre Anregungen sind uns herzlich willkommen.

**Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

### Der Templin-Gutschein – eine Erfolgsgeschichte

Mitte November haben wir den Templin-Gutschein eingeführt. Bei unserer ersten Auswertung Anfang Dezember haben wir festgestellt: Er kommt richtig gut an – sowohl bei den Templiner Unternehmen als auch bei den Kunden. Mit Stand vom 6. Dezember 2017 beteiligen sich 53 Händler, Gastronomen und Dienstleister

an der Initiative. Inzwischen sind wahrscheinlich noch einige weitere hinzu gekommen. Vom 23. November bis zum 6. Dezember haben wir 398 Gutscheine verkauft, das sind durchschnittlich 33 Stück pro Verkaufstag.

Verschenken Sie weiter so fleißig ein Stück Templin, das ist gut für uns alle.

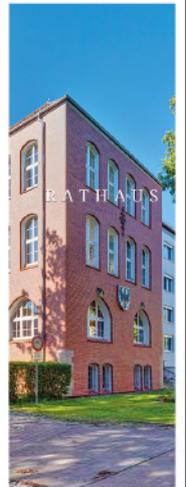
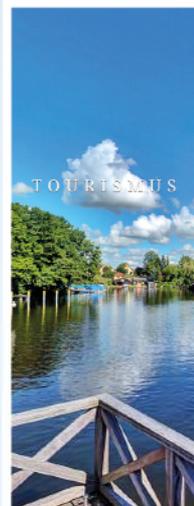
## DER TEMPLIN GUTSCHEIN



### Vorankündigung: Machen Sie unsere Website zu Ihrer Werbepattform!

Derzeit entwickeln wir ein Konzept, nach dem Templiner Unternehmen unsere städtische Website nutzen können, um für sich zu wer-

ben. Dies soll im Lauf des kommenden Jahres möglich werden. Die Details arbeiten wir noch aus und informieren Sie dann.



## Unsere Veranstaltungen 2018

Hier schon mal unsere Veranstaltungsübersicht für 2018:

Veranstaltung	Datum
Ostermarkt und Frühlings- erwachen der Einzelhändler	31. März
Maifest	29. April bis 01. Mai
Oldtimertreffen	26. bis 27. Mai
Stadtfest	15. bis 16. Juni
Familienmarkt bei den Wasserspielen	22. Juli
Weinfest	17. bis 18. August
Töpfermarkt	15. bis 16. September
3. Templiner Gesundheitstag	Oktober
Templin on Ice	Dezember
Familiensommer mit vielen Aktionen, Sommerbar und Wochenendmarkt	Juni bis September
Flohmarkt	April bis Oktober, jeden 1. Samstag im Monat
Verkaufsoffene Sonntage	29. April, 27. Mai, 22. Juli, 9. September, 9. und 16. Dezember



Fotos: Chaos Jeans & Sportswear (1) MultiMediaTemplin (3)

# Den Kunden ein Lächeln ins Gesicht zaubern

## Bianca Huntz eröffnete ihr Haartelier in Templin

**Templin (fa).** Das Friseurhandwerk wurde Bianca Huntz in die Wiege gelegt. Es mache ihr einfach Spaß die Kunden zu verändern und ihnen ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern. Ein Grund mehr für sie, ein eigenes Geschäft mitten im Herzen Templins zu eröffnen. Auf dem Suck-

ow-Hof am Markt 4 wetzt sie jetzt ihre Scheren und schneidet trendig die Haare von Damen, Herren und Kindern sowie alles was dazu gehört wie beispielsweise Haarverlängerung, Farbe und Strähnchen. Und wer dann noch schicke Fingernägel oder ein tolles Makeup dazu haben

### Das Haartelier

• Friseurmeisterin Bianca Huntz •  
Markt 4 • 17268 Templin



Öffnungszeiten: Mo.: 9.00-15.00 Uhr  
Di. + Do.: 8.00 - 17.00 Uhr  
Mi.: Außer-Haus Termine  
Fr.: 8.00 -16.00 Uhr  
Jeden 2. Sa.: 9.00-12.00 Uhr

**Telefon: 0172 3833994**



Herein spaziert: Bianca Huntz eröffnete vor sechs Wochen ihr Haartelier.

möchte, braucht den Salon nicht zu verlassen. Die junge Geschäftsfrau ist auch Nageldesignerin und Visagistin. Zu ihren Dienstleistungen gehören



Zum verwöhnen: In ihrem modern eingerichteten Geschäft können die Kunden prima entspannen.



Fingerfertig: Auch ihre Nägel können sich die Kunden von der Geschäftsfrau schick machen lassen.

## Der etwas andere Laden!

### Ein Hauch Sinnlichkeit für jede Frau ...



Entdecken Sie märchenhafte

## Festkleider \*

und das zu Spitzenpreisen.

Lassen Sie sich verzaubern und fühlen sich dabei wie eine kleine Prinzessin. Finden Sie Ihr Kleid für einen geschmackvollen

Auftritt, am schönsten

Tag im Kreise Ihrer

Lieben. **Kommen Sie ins Kleiderstübchen.**

Wir helfen und beraten Sie gern.



\*auf alle Festkleider erhalten Sie einen Rabatt in Höhe von 50%

**Zum verkaufsoffenen Sonntag am 17. Dezember 2017 von 13 bis 17 Uhr geöffnet!**

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 10.00 - 17.00 Uhr  
Sa 10.00 - 13.00 Uhr

**Inhaber Ralf Sandow**  
Am Markt 18 • 17268 Templin

Telefon: 03987 2970 • Fax: 03987 2099358 • [dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net)



außerdem Nadelmodelage und dekorative Kosmetik. Bevor sie vor etwa sechs Wochen hier Einzug hielt arbeitete Bianca Huntz bereits sieben Jahre lang als Angestellte in einem Templiner Salon. 2016 machte sie sich als mobile Friseurin selbständig und absolvierte nebenbei die Meisterschule. Mit dem Meisterbrief in der Hand beschloss sie dann ihren eigenen Salon zu eröffnen. Die Immobilie in Templin am Markt 4 kam ihr da

gerade recht. Vorerst verwöhnt die Friseurmeisterin ihre Kunden allein. Sie würde aber gern Schülern und Schülern die Möglichkeit geben hier ein Praktikum zu absolvieren damit die jungen Leute in das Friseurhandwerk hinein schnuppern können. Mittwochs fährt Bianca Huntz zu ihren Kunden nach Hause und deshalb bleibt das Haartelier an diesem Tag geschlossen.

**Kontakt: 0172 3833994.**

# Hallo Nachbar!

Neuigkeiten und Informatives von Ihrer Wohnungsbaugesellschaft



## Bodenplatte für Stadtvilla entsteht noch 2017

Für die Stadtvilla in der Prenzlauer Allee 5, einem Neubauprojekt der WOBA Templin im Segment gehobenes Wohnen, entsteht noch bis zum Jahresende die Bodenplatte. Am 7. November war der Grundstein in Anwesenheit von Bürgermeister Detlef Tabbert, Stadtverordneten,

Mitarbeitern der WOBA sowie der bauausführenden Firmen und des Architekten Lutz Grabowski gelegt worden. In das Fundament ist eine Hülse mit der aktuellen Tageszeitung, der Mieterzeitung der WOBA, Bauzeichnungen und Hartgeld versenkt worden. Verzö-

gerung gab es bei der Erteilung der Baugenehmigung, weil der Bauungsplan geändert werden musste. Das Ziel der WOBA noch in diesem Jahr die Bodenplatte fertig zu stellen, wird durch die engagierte Arbeit der Bauleute von Grafe-Bau erreicht. Das Richtfest ist



Die Grundsteinlegung erfolgte am 7. November.

Interessenten viele gegeben, doch die WOBA konnte in diesem Segment bisher keine Wohnungen anbieten. „Hier geht es aber nicht um Luxuswohnungen“, so die Geschäftsführerin.

im Frühjahr 2018 geplant. Anfang Dezember 2018 sollen dann schon die Mieter in ihre neuen Wohnungen einziehen können, so dass der Weihnachtsbaum schon im neuen Domizil mit Blick auf den Templiner Stadtsee aufgestellt werden kann.

Die WOBA hatte das Grundstück mit dem Ziel gekauft, dort ein Projekt für Wohnen im gehobenen Standard zu realisieren. „Das ist für uns ein neues Betätigungsfeld“, erklärt Geschäftsführerin Dr. Anneli Jeschke-Kollár. Nachfragen habe es von

Die Stadtverordneten hatten der WOBA bereits im vergangenen Jahr grünes Licht für den Kauf des Grundstückes gegeben. Entstehen sollen 10 Wohnungen mit einer maximalen Größe von 115 Quadratmetern. Es werden sowohl 2- als auch 3-Raum-Wohnungen gebaut. „Als Grenze für die Investitionssumme wurden zwei Millionen Euro festgesetzt, den Grundstückskauf nicht eingerechnet“, so Anneli Jeschke-Kollár. Geachtet wurde bei der Vergabe auf die Standortausnutzung sowie die wirtschaftliche und umweltgerechte Bauweise.

**Im Grunde sind es immer die Verbindungen mit Menschen, die dem Leben seinen Wert geben.**

Wilhelm von Humboldt

**Ein erfolgreiches Geschäftsjahr neigt sich dem Ende entgegen. Allen Mietern möchten wir an dieser Stelle für Ihre Treue danken. Für die kommenden Feiertage wünschen wir Ihnen von Herzen eine schöne und friedliche Zeit sowie einen guten Start ins neue Jahr.**

**Ihr Team der WOBA**

Frohe  
**WEIHNACHTEN**  
und ein gutes neues Jahr



ServiceQualität  
DEUTSCHLAND

Schöner wohnen in

**TEMPLIN**  
THERMALSOLEHEILBAD



# „Die Arbeit als Hauswart hat mir richtig Spaß gemacht“

## Siegmund Bleek nach fast 27 Jahren in den Ruhestand verabschiedet



Von seinen Kollegen ist Siegmund Bleek ganz herzlich verabschiedet worden.

Wenn Siegmund Bleek von seiner Arbeit als Hauswart im Bereich des Templiner Stadtzentrums erzählt, kommt er so richtig ins Schwärmen. „Die Arbeit hat richtig Spaß gemacht, es war eine schöne, angenehme Zeit in der Woba“, sagt er. Und vielfältig sei die Tätigkeit gewesen, sie reichte von Reparaturen

über die Straßenreinigung bis zum Winterdienst. Ganz besonders wichtig sei ihm immer ein ordentlicher Kontakt zu „seinen Mietern“ gewesen. Etwa 450 Wohnungen hatte er zu betreuen, von jung bis alt sei alles dabei, meint er. Seine Kollegen schätzen ihn als einen verlässlichen und jeder Zeit einsatzberei-

ten Mitarbeiter. Fred Peters, Leiter der Kundenbetreuung und sein Chef ist es Lobes voll, er habe einen sehr guten Job gemacht, stand Tag und Nacht für die Woba zur Verfügung. Wenn sich Siegmund Bleek in seine ersten Arbeitstage erinnert, muss er heute noch Schmunzeln. Es war gerade die Wende-

zeit. Vieles habe sich auch für die Mieter verändert und jede Menge Informationen überbracht werden. Tagelang sei er mit dem Fahrrad unterwegs gewesen, um die Briefe zuzustellen. Seine erste Hauswartstelle trat er dann wenig später im Bereich Strahl-Goder- und Ring-Straße an. Insbesondere gehörte der altersgerechte Wohnblock mit zu seinem Aufgabenbereich. Dort waren auch die Aufzüge zu betreuen. Ein Lachen geht über sein Gesicht wenn er über „seine Omas“ erzählt. Nicht nur einmal sei es vorgekommen, dass er nachts heraus geklingelt wurde, weil sich eine ältere Dame ausgeschlossen hatte. Er war sozusagen der gute Geist im Wohnblock. Es gab aber auch traurige Momente. Eines Morgens fand er einen Zettel an einer Wohnungstür darauf stand: „Sage dem Hausmeister, ich habe mein Leben beendet“. Aber so etwas war glücklicherweise die Ausnahme. Seinen Nachfolger

hat Siegmund Bleek wie es sich gehört bereits eingearbeitet. Michael Hoehne wird die Hauswartstelle im Stadtzentrum übernehmen. Seine Feuertaufe hat der gewissermaßen schon erhalten. Ausgerechnet an diesem Tag hatte er Havariedienst, als der Sturm das Dach des Blocks am Markt abdeckte. Keine Frage, innerhalb kurzer Zeit waren alle verfügbaren Hauswart-Kollegen im Einsatz, um Mietern zu helfen, sie zu unterstützen. „Dass ich in meinen letzten Arbeitstagen noch sowas erleben musste, das hätte nicht unbedingt sein müssen“, schüttelt Siegmund Bleek den Kopf.

Und was er nun in seinen wohlverdienten Ruhestand machen wir? „Na arbeiten“, lacht er. Die Tochter wartet schon, weil die Wohnung renoviert werden muss. Also nichts mit Ruhestand, es wird eher ein Unruhestand. Sich zur Ruhe setzen, das passt aber auch gar nicht zu ihm, meinen seine Kollegen.

## „Herwart“ richtet großen Schaden an Wohnblock an

Am letzten Oktoberwochenende fegte das Sturmtief „Herwart“ über Norddeutschland hinweg. Es entstand ein Millionenschaden. Auch Templin blieb nicht verschont. Mehrere Häuser wurden im Thermalsoleheilbad beschädigt. Den größten Schaden verursachte der Sturm am Sonntag, dem 29. Oktober, direkt im Historischen Stadtkern Templins. Starke Boen lösten einen großen Teil des Daches auf dem Haus Am Markt 17/18. Die Dachhaut flog auf die Straße direkt vor den Marktplatz. „Wir können von Glück sprechen, dass dabei niemand verletzt wurde“, so Woba-Kundenberater Sandro

Rossius. Trotz der schnellen Reaktion der Hauswarte und auch der Templiner Dachdecker GmbH sorgte der danach anhaltende Regen für weitere Schä-



Große Teile der Dachhaut landeten auf der Straße, direkt vor dem Marktplatz.

den. Fünf Wohnungen in der obersten Etage des Hauses wurden aufgrund des massiven Wassereintritts unbewohnbar, die Mieter mussten in Ersatz-

unterkünfte umziehen. Aktuell sind die Reparaturarbeiten am Dach und in den Wohnungen in vollem Gange. Sie werden sich jedoch noch bis ins Frühjahr

2018 hinziehen. „Aufgrund dieser Schadensereignisse möchten wir noch auf einen in diesem Zuge wichtigen Sachverhalt hinweisen“, sagt Sandro Rossius. Bei dem Wassereintritt in den Wohnungen war es nicht zu vermeiden, dass auch Einrichtungsgegenstände der Mieter (z.B. Küchen-

möbel, Schränke, usw.) beschädigt wurden. Es ist jedoch wichtig zu wissen, dass alle Gegenstände, die durch den Mieter in die Wohnung eingebracht wurden, nicht durch die Versicherung des Vermieters versichert sind. Weiterhin kann der Vermieter auch keine Haftung für Schäden an Möbeln oder anderen Einrichtungsgegenständen übernehmen, da der Vermieter nicht für Unwetter und Folgeschäden verantwortlich ist. „Wir raten Ihnen daher, falls Sie noch keine Hausratversicherung haben sollten, sich bei dem Versicherungsvertreter Ihres Vertrauens über ein Angebot zu informieren.“

# Farbliche Akzente im Stadtzentrum gesetzt

**WOBA gestaltet unansehnliche Fassaden und Giebel zu „Hinguckern“**



**Der Block in der Röddeliner Straße ist nun ein „Hingucker“.**



**Die neue Fassade des Blocks in der Prenzlauer Allee.**



**Die Gestaltung der alten Tankstelle ist bei Touristen ein Fotomotiv.**

Die WOBA hat in diesem Jahr einige unansehnliche Fassaden und etliche Giebel zu wirklichen „Hinguckern“ gestaltet und damit einen Beitrag zur Steigerung der Attraktivität der Innenstadt geleistet. Im Frühsommer begannen die umfangreichen Bauarbeiten am Wohnblock Prenzlauer Allee 79-82. „Neben dem Einbau neuer Haustüren haben wir auch die Wohnungseingangstüren, die Innentüren in den Wohnungen und die Kellertüren erneuert“, erklärt Fred Peters, der seitens der WOBA die Fäden für die Sanierung des Hauses in den Händen hatte. Weiterhin wurden die Hausanschlüsse der Elektroleitungen erneuert, zentrale Zählerplätze im Kellergeschaffen und die Wohnungsverteilungen neu eingerichtet. „Abgeschlossen wurden

die Arbeiten mit den malermäßigen Instandsetzungen der Treppenhäuser und der Fassade“, so Fred Peters. Die Hausfassade erhielt schließlich einen neuen Anstrich, der in Templin seinesgleichen sucht. Hergestellt wurde dieses Meisterwerk von der Künstlerfirma GRACO GmbH & Co. KG aus Berlin, die mit dieser Arbeit das Stadtbild Templins, besonders in der Prenzlauer Allee, maßgebend und nachhaltig verändert hat. Der Großteil unserer Mieter in diesem Haus hat, auch nach anfänglicher Skepsis, nun doch Gefallen am für Templin außergewöhnlichen Anstrich gefunden. Die WOBA veranschlagte für die Instandhaltungsarbeiten am Wohnblock Prenzlauer Allee 79-82 etwa 370.000 Euro. In diesem Zusammenhang ist auch der Eingangsbereich der Alten Tankstelle farblich deutlich aufgewertet worden. Ältere Templiner werden sich vielleicht noch an die Minol-Tanksäule mit dem Pkw aus DDR-Zeiten erinnern. Viele Touristen haben das Wandbild übrigens inzwischen als ein tolles Fotomotiv entdeckt. Eben solche Fotomotive sind die großflächigen Giebelgestaltungen im Stadtzentrum. Hier wur-



den Templin-Motive von re etwas unansehnlich gewordenen alten Fassade. Neben dem „Face-Lifting“

verwendet. Der sind auch die Wohnungseingangstüren erneuert worden. Das neue Farbkonzept stammt von der Firma Brillux. Die WOBA konzentriert sich bei diesen Renovierungen nicht nur auf ein Wohngebiet, oder die Innenstadt, sondern es sollen nach und nach alle Blöcke, die von der städtischen Gesellschaft verwaltet werden, aufgewertet werden. Wir hoffen, es gefällt unseren Mietern.

## WOBA-Weihnachtsmarktaktion für den Templiner Brotkorb

In der Weihnachtszeit sind die Mitmenschen oft stärker im Blickfeld als zu anderen Zeiten im Jahr. Die Mitarbeiterinnen der WOBA haben sich etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Gemeinsam mit Mädchen und Jungen von der Goetheschule und mit Unterstützung des „Teams für offene Kinder- und Jugendarbeit Villa 2.0“ wurden Honigkuchen gebacken und auch



**WOBA-Mitarbeiter verkaufen Plätzchen. Der Erlös wird für den Brotkorb gespendet.**



Riesenmarshmallows von „Kinderhand“ verziert und sehr liebevoll verpackt. Die Mitarbeiterinnen der WOBA haben diese auf dem Templiner Weihnachtsmarkt verkauft. Auch unsere Mitarbeiter der Fernwärme brachten sich mit dem Besorgen von Mistelzweigen ein. Der Erlös von 105,- EUR kommt der Templiner Tafel zugute. **Ein herzliches Dankeschön allen Helfern & Spendern!**

### Impressum:

Verantwortlich für den Inhalt der Ausgabe 3/2017 der Mieterzeitung:

WOBA Templin-UM  
Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Wohnungsunternehmen  
der Stadt Templin

17268 Templin, Bahnhofstr. 32

Geschäftsführerin:  
Dr. Anneli Jeschke-Kollár

Vorsitzender des Aufsichtsrates:  
Dipl.-Ök. Bernd Zimdars

Nachdruck, auch auszugsweise,  
nur mit schriftlicher Genehmigung der WOBA Templin-UM



# Falls Ihr Baby sich mal frisch machen muss...

Unser schönes Templin darf sich seit einigen Wochen als „Qualitätsstadt“ bezeichnen. Als Voraussetzung der Verleihung dieses Qualitätssiegels mussten bestimmte Maßnahmen durchgeführt werden.

Eine davon war die Bereitstellung eines Wi-

ckeltisches in den Qualitätsbetrieben der Stadt Templin für Ihre Kunden. Diese Voraussetzung haben wir erfüllt.

Sollte es also der Fall sein, dass Sie uns mit Ihrem Kleinkind besuchen und Ihr Kind eine neue Windel benötigt, sprechen Sie uns ruhig an. Wir können Abhilfe schaffen.

Wie versprochen werden wir jedoch auch zukünftig bestrebt sein, unseren Service für unsere Kunden und Mieter stetig zu verbessern.

So können Sie sich auch in Zukunft auf traditionelle Mieterfeste und weitere Maßnahmen im Rahmen der ServiceQualität Deutschland freuen.



ServiceQualität  
DEUTSCHLAND



## Unsere Mieterjubilare

von September bis November 2017

### 80. Geburtstag

**Renate Blech**, Ringstraße 9, 5. September  
**Hannelore von Berg**, Straße der Jugend 1, 8. September  
**Ingrid Naß**, Lychener Straße 61, 16. September  
**Klaus Thiel**, Dargersdorfer Straße 51, 13. Oktober  
**Harri Schröder**, Ringstraße 2, 21. Oktober  
**Bruno Pringal**, Ringstraße 9, 30. Oktober  
**Maria Zittlau**, Am Bürgergarten 11, 11. November  
**Brigitte Schaumann**, August-Bebel-Straße 33, 21. November  
**Otto Stocker**, Postheim 22, 29. November

### 85. Geburtstag

**Ursula Weichhold**, Am Bürgergarten 17, 22. September  
**Erika Demmel**, Ernst-Thälmann-Straße 4, 5. Oktober  
**Margot Gantzke**, Ringstraße 40, 5. November

### 90. Geburtstag

**Johanna Berndt**, Ringstraße 40, 11. September  
**Anni Halentz**, Ringstraße 21, 08. Oktober

Allen Jubilaren, auch den Nichtgenannten,  
beste Gesundheit und behagliches Wohnen.

## Ausbildungsplatz 2018

Die WOBA Templin-UM bietet zum Ausbildungsbeginn 2018 einen Ausbildungsplatz für den interessanten und vielseitigen Beruf

### Immobilienkaufmann, Immobilienkauffrau (IHK).

Von der Vermietung und Betreuung der Mieter, über die Verwaltung für Dritte, der Durchführung von Eigentümerversammlungen, dem Rechnungswesen, bis zur Begleitung von Baumaßnahmen lernen Sie alles, was zur Immobilienwirtschaft gehört. Mit allen Chancen, als Mitarbeiter der WOBA Templin-UM durchzustarten und sich selbst weiterzuentwickeln.

### Wir suchen:

eine(n) hoch motivierte(n), aufgeschlossene(n) und ehrgeizige(n) Auszubildende(n).

### Wir erwarten:

einen sehr guten erweiterten Realschulabschluss oder Abitur/Fachabitur, hohe Lern- und Leistungsbereitschaft sowie Teamfähigkeit.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an  
[info@woba-templin.de](mailto:info@woba-templin.de)  
 bis spätestens 31. März 2018.

### WOBA Templin-UM

Geschäftsführung  
 Bahnhofstraße 32, 17268 Templin

Schöner wohnen in

**TEMPLIN**  
 THERMALSOLEHEILBAD

# Wir sagen einfach 1000 Dank!

Das Ferienpark- und das Barberino-Team dankt allen Gästen, Kunden und Partnern für die gute Zusammenarbeit und wünscht ein erholsames Weihnachtsfest und ein glückliches sowie erfolgreiches Jahr 2018!



You drive it.  
You define it.



Jetzt vorbestellen

ab **17.500 EUR<sup>1</sup>**

Wo soll es in deinem Leben hingehen? Der neue Hyundai KONA überwindet mit kraftvollem Antrieb Grenzen – auf Wunsch auch per Allrad. Das Lifestyle-SUV ist genauso vernetzt wie du. Mit innovativen Technologien, wie dem Head-up-Display, und Designelementen, wie dem Dach in zwei Farbvarianten, lässt er dein Herz schneller schlagen. Interesse geweckt? Wir beraten dich gerne.

## Autohaus Schöne

Dargersdorfer Straße 83  
17268 Templin  
[www.schoene-hyundai.de](http://www.schoene-hyundai.de)



Kraftstoffverbrauch kombiniert: 6,7–5,2 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 153–117 g/km; Effizienzklasse: C-B. Nach EU-Messverfahren.

Fahrzeuggabildung enthält z. T. aufpreispflichtige Sonderausstattung.  
<sup>1</sup>Hyundai KONA verfügbar ab November 2017.



\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Das Garantie- und Serviceheft kann vorsehen, dass die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug nur gilt, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

## Adventszeit im Barberino



Jeden Adventssonntag,  
auch Heiligabend 24.12.17  
und Neujahr am 01.01.18  
Brunch für die ganze Familie

von 11.00 bis 14.00 Uhr  
Kaffee, Tee, Sekt, Orangensaft sowie  
köstlichen warmen und kalten Speisen  
21,00 Euro pro Person



Öffnungszeiten:  
Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

# Endspurt vor den Feiertagen

Templiner Einzelhändler  
laden zum letzten Einkaufssonntag ein

Templin (fa). In gut einer Woche klopft der Bärtige an unsere Tür. Das heißt für die Templiner Einzelhändler und ihre Kunden Endspurt vor den Feiertagen. **Deshalb laden sie am Sonntag, dem 17. Dezember, noch einmal ganz entspannt zum Christmasshopping ein. In der Zeit von 13 bis 17 Uhr ist geöffnet.** Es gibt

auch kleine Überraschungen. Vor oder nach dem Besuch des Weihnachtsmarktes macht es sicher Spaß bei einem Bummel durch die Geschäfte noch das eine oder andere Geschenk zu kaufen. Wer sich auch dann noch nicht so richtig entscheiden kann, der ist auch mit einem Gutschein für die Liebsten gut beraten.



## Nur keinen Stress



**Eine schöne Adventszeit  
und viel Spaß  
beim vorweihnachtlichen Einkauf**

Jeden Adventssamstag von 9.00-18.00 Uhr  
Am verkaufsoffenen Sonntag, 17.12.2017  
von 13-18.00 Uhr

www.nessler.de  
**Klasse einkaufen.**



17268 Templin  
Mühlenstr. 31 • Tel. 03987 2705



**Samstag, 23.12.17  
bis 17.00 Uhr geöffnet!**

Weihnachtshelfer: Kathleen und Torsten Tabbert haben schon fleißig Pakete gepackt.

Das wünschen sich Kathleen und Torsten Tabbert besonders vor den Feiertagen. In ihrem Geschäft Chaos Jeans & Sportswear stapeln sich die

schon die Geschenkkartons. Sie sollen Lust machen zum Stöbern und Kaufen. „Wer sich nicht so richtig entscheiden kann oder noch keine Idee für ein passendes Geschenk hat,

den beraten wir gern“, versprechen die Geschäftsleute. Also hinein ins Einkaufsvergnügen und dann vielleicht noch in Verbindung mit einem Bummel über den Weihnachtsmarkt.

**Nur keinen  
Stress**



**CHYOS**  
JEANS & SPORTSWEAR

**Wir haben kleine  
und große  
Geschenkideen**

**Lassen Sie sich  
von uns beraten.**

Inh. K. Tabbert • Am Markt 14 • 17268 Templin • Tel. 0 39 87 5 43 74

**NEU**  
Frühjahr/Sommer 2018  
Kollektion von  
„Sorgenfri“  
eingetroffen

**Mode  
Kiste**

Inhaberin: Inga Ewert • Schinkelstraße 3 • 17268 Templin  
Tel. 03987 202925 • www.modekiste-templin.de

# Endspurt vor den Feiertagen

Templiner Einzelhändler  
laden zum letzten Einkaufssonntag ein

## Von pompös bis lässig

Schöne Wäsche mit und ohne Glamourfaktor blitzt und blinkt in der Boutique von Birgit Schulz. Ein wenig pompös geht es zu diesem Fest hier zu. Die Geschäftsfrau hat ein kleines, feines Sortiment des Designers Harald Glööckler im Angebot. Zwischen BHs und zwei verschiedenen Slipformen im edlen Schwarz kann die Kundin wählen. „Genau das Richtige für Prinzessinnen“, weiß der Modezar. Denn nicht umsonst ist er der Meinung, dass schließlich jede Frau eine Prinzessin sein kann. Naja, und die „Prinzen“ haben ja auch etwas davon... Wem diese Wäscheerie zu pompös ist, der findet in der Boutique auch garantiert ein lässiges Wohlfühlteil.



Im Doppelpack: Birgit Schulz präsentiert die elegante Wäsche von Harald Glööckler

## Komplettes Festoutfit



Gutes Team: Christine und Anne Splinter schmücken ihr Modehaus festlich.

Christine Splinter und Tochter Anne haben ihr gleichnamiges Modehaus bereits festlich geschmückt. „Im vorweihnachtlichen Ambiente können die Kunden beim Einkaufsbummel auch in die Keksdose mit den selbstgebackenen Plätzchen greifen“, versprechen die Geschäftsfrauen. In der Zeit von 14.30 bis 15.30 Uhr spielt Detlef Klausch festliche Musik auf der Harfe. Damen die Glitzer und Glamour lieben werden hier fündig. Fest- und Partykleidung können sie mit

dem passenden Schmuck, der richtigen Clutch, dem schicken Schuh und dem modernen Schmuck kombinieren. Ein ausgefallenes Geschenk sind Ketten oder Ohrringe aus Nepal oder Ketten mit Edel- und Mineralsteinen zum selbst kreieren. Die Geschäftsfrauen stehen ihren Kunden dabei gern mit Rat und Tat zur Seite. Zu erwähnen sind noch die eleganten italienischen Ledertaschen in verschiedenen Farben und Formen die fast zu jedem Outfit passen.

IMPLICITITE  
Frohe Weihnachten  
und einen guten Rutsch!

Raffinierte Geschenkideen  
und Gutscheine zum Fest

„Schöne Wäsche“  
Damen & Herren  
Inh. B. Schulz  
Am Markt 16 • 17268 Templin

Es heißt zu Weihnachten werden Wünsche wahr!

Darum wünschen wir Ihnen  
Gesundheit, Glück & Zufriedenheit,  
sowie ein erfolgreiches neues Jahr 2018!

Herzliche Weihnachtsgrüße von Ihrem

**Splinter**  
MODEHAUS

# Endspurt vor den Feiertagen

Templiner Einzelhändler  
laden zum letzten Einkaufssonntag ein

## Den eigenen Rabatt ziehen

*Boutique* **Scarlett**  
Weihnachtszeit  
ist Geschenkezeit

Gut-  
scheine

Bis  
Heiligabend  
Rabatt-  
aktionen

Inh. Viola Maler  
Rühlstraße 1, 17268 Templin  
Tel. 03987 2979



Glücksfee: Jeder Kunde kann beim Einkauf in das Lossäckchen greifen

„Mit einem Griff ins Nikolaus-säckchen können sich die Kunden in der Boutique „Scarlett“ beim Festeinkauf noch bis zum 23. Dezember ihren eigenen Rabatt ziehen“, verrät Inhaberin Viola Maler. Sie möchte sich damit auch bei ihren Kunden für ihre Treue bedanken und erholsame Feiertage sowie einen Guten Rutsch ins Neue Jahr wünschen. Es sei noch genügend Zeit bis zum Weihnachtsfest um für sich oder seine Lieben ein schönes Outfit zu kaufen. Kleider, Hosen, Blusen, Shirts, Schals, Taschen sowie schicker Modeschmuck und wärmende Strumpfhosen stehen zur Auswahl. Egal ob mit oder ohne Glitzer. Leider werden die Kunden an diesem Jahresende die legendäre lebende Schaufensterpuppe vermissen. Der Nachwuchs fehlt.

## Lieblingsteil und gute Gespräche

**Viel Freude beim shoppen  
am verkaufsoffenen Sonntag.  
Ab 13.00 Uhr geöffnet**

Bei uns erhalten Sie  
Gutscheine zum Fest!

**JEANS-BOUTIQUE**  
INH. B. MANZ  
**NO.ONE**

Am  
Markt 17,  
Templin

03987 53670

Öffnungszeiten  
Mo-Fr 9-18 Uhr  
Sa 9-13 Uhr

Im festlichen Ambiente rund um das Templiner Rathaus kauft es sich besonders gut ein. Deshalb wünscht sich Bärbel Manz, Inhaberin der Jeans Boutique NO.ONE, dass die Templiner und ihre Gäste nicht nur im Internet einkaufen, sondern die örtlichen Angebote wahrnehmen. Das sei doch viel persönlicher wenn man bei einem guten Gespräch sein Lieblingsteil gleich in Augenschein nehmen kann.

Nicht nur Jeans in vielen Größen und Formen sind hier vorrätig (Änderungen im Preis inbegriffen) sondern auch Handschuhe, Schals und Mützen komplettieren so manches Outfit.



**Für den Gabentisch: Bärbel Manz zeigt glitzernde Loopschal**  
Auch kleine Dinge zum Fest und hübscher weihnachtlicher Verpackung sind gut für den Gabentisch geeignet.  
Verpackung sind gut für den Gabentisch geeignet.  
mit Glitzersternchen in den Farben grau, schwarz oder altrosa



E-Mail: [buero@suesse-stube-templin.de](mailto:buero@suesse-stube-templin.de)  
[www.suesse-stube-templin.de](http://www.suesse-stube-templin.de)

**Confiserie  
Süße Stube**  
Inh. S. Schilling

Ernst-Thälmann-Straße 18  
17268 Templin  
Telefon/Fax: 0 39 87 / 54 207

Geschenkartikel  
Pralinen  
Schokolade  
Tee aus aller Welt  
Kaffeespezialitäten  
erlesene Weine  
Spirituosen  
und andere Leckereien

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 09.00 bis 18.00 Uhr und Sa. 09.00 bis 12.00 Uhr

# Petra Zieger & Band

## 35 Jahre durchgehend live on tour - ohne good bye und come back

Seit 1983 ist Petra Zieger mit ihrer Band auf Livetour mit eigenem Programm in vielen Ländern Europas unterwegs.

Nun mehr als 34 Jahren tourt Sie mit eigenem Live-Programm durchs In- und Ausland und jedes Konzert wird mit unserem 3 Generationen Publikum zur Party.

Durch das vielfältige Repertoire an Songs schafft es die temperamentvolle „Superfrau“, das Publikum von der ersten Minute an mit einzubeziehen und zum Mitmachen zu bewegen.

Petra Zieger ist ein oft und gern gesehener Gast in zahlreichen TV-Sendungen. 11 Alben und 20 Singles sind das Ergebnis ihrer fortwährenden Musikkarriere.

2006 gründete sie zusammen mit ihrem Bandleader und Ehemann Peter Taudte das eigene Plattenlabel „P2Pmusic“ und veröffentlichte das erste Album „Nimm mich“ unter eigenem Label.

Besondere Highlights waren



der Auftritt in Philadelphia (USA) gemeinsam mit den Hooters, eine Einladung von Jose Carreras in die ARD Carreras Gala mit einem Song vom aktuellen Album, sowie der Auftritt mit der Band bei der „Goldenen Henne“ im Berliner Friedrichstadtpalast und live im TV. 2008 erscheint ein Best of-Album anlässlich des 25 jährigen Jubiläums von Petra Zieger & Band.

Auch die folgenden Jahre waren wieder geprägt von TV Sendungen, der Arbeit und Veröffentlichung neuer Singles und zahlreichen Live-Auftritten. 2012 feierte Opel Deutschland 150 jähriges Jubiläum und brachte ein limitiertes Sondermodell Astra - „Petra Zieger“ - auf den Markt. 2013/14 brachte Sony Music zum 30. Bühnenjubiläum eine Doppel CD „Glück-das Beste aus 30 Jahren“ auf den Markt mit dem Bonusvideo „Das Eis taut“. 2016 Produktion neuer Songs und Veröffentlichung einer neuen Single „Sehnsucht“.

**1. Jubiläumskonzert ist am 03.02.2018  
im Ahorn Seehotel Templin**



\*\*\*\* AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN 

Das Rock-Pop-Highlight

**03. FEBRUAR 2018**

- ✓ Einlass: 19.30 Uhr
- ✓ Beginn: 20.00 Uhr
- ✓ Ticketpreis: EUR 29

**GESCHENKTIPP  
FÜR  
WEIHNACHTEN!**

**JETZT TICKET SICHERN UNTER:**

**WWW.AHORN-HOTELS.DE/TEMPLIN · TEL. 03987 491216**

**AHORN Seehotel Templin · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin**

**Templiner**  
KURSTADT *Journal*  
Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste

Unseren Lesern, Anzeigenkunden,  
Partnern und Freunden wünschen wir  
frohe Weihnachten sowie ein gesundes  
und erfolgreiches Jahr 2018.

# Milch aus dem Automaten - frisch - regional - lecker!

## Naturprodukt mit hoher Qualität aus der Region

**Templin (A.B.).** Seit Juli 2017 kann man bei den Templiner Landprodukten in der Lychener Straße frische Vollmilch aus einem Automaten zapfen. „Das ist der erste und einzige Milchautomat in der Uckermark“, berichtet Sebastian Markhoff, Inhaber der Templiner Landprodukte. Die Milch hat einen Fettgehalt von 3,8% bis 4,2% und wird einmalig pasteurisiert. Das bedeutet, dass die Milch kurz auf 72,5 °C erhitzt wird und Bakterien abgetötet werden, aber die wertvollen Vitamine und Inhaltsstoffe erhalten bleiben. So schmeckt sie nicht nur richtig nach guter Vollmilch, sondern kann bei Bedarf durch längeres Stehenlassen auch als saure Milch genossen werden.

### Woher kommt die Milch?

Sie kommt von der Agrar GmbH Kraatz aus Gransee, die 35 Km von Templin entfernt liegt. Die GmbH hat 320 Kühe, deren Milch ohne Zwischenhändler eigenständig pasteurisiert und direkt an die Automaten geliefert wird. Alle zwei Tage kommt ein Mitarbeiter der GmbH, um den circa 100 l fassenden Milchtank auszutauschen und somit die Frischegarantie zu gewährleisten. Nicht verbrauchte Restbestände werden an die Kälber der Herde verfüttert.

### Wie funktioniert das Zapfen von Milch aus dem Automaten?

Der in hellblauer Farbe gestaltete Milchautomat steht in unmittel-



Das Team der Templiner Landprodukte, Theresa Sommerfeld, Sebastian Markhoff mit Kay Stegemann (Mitarbeiter der Agrar GmbH Kraatz) und Cindy Nötzel (von links).



Kay Stegemann, Mitarbeiter der Agrar GmbH Kraatz aus Gransee, tauscht alle zwei Tage den circa 100 l fassenden Milchtank aus.

barer Nähe des Ein/ Ausgangs innerhalb der Templiner Landprodukte. Es besteht die Möglichkeit, eine eigene Flasche unter den Zapfhahn zu halten oder eine 1l-Glasflasche zu 1€ vor Ort zu kaufen.

Für 1l Milch sind 1,30 € in den Geldschlitz zu stecken. Wenn Sie 0,65 € einwerfen, erhalten Sie 1/2 l Milch.

### Wie wird der Milchautomat von Kunden angenommen?

Der Bedarf nach derartiger Milchqualität ist offensichtlich groß. „Auch wenn ich als Geschäftsmann an dem Milchverkauf nichts verdiene, so lockt das neue Angebot aber auch neue Kunden an“, so Sebastian Markhoff. Um auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten den Zugang zum Milchautomaten zu ermöglichen, plant er einen separaten, in sich abgeschlossenen Raum mit Eingang von außen, einzurichten.

### Was gibt es sonst noch Neues bei den Templiner Landprodukten?

Zur Zeit sind Speisekartoffeln in mehreren Sorten – sowohl festkochend als auch mehligkochend - vorrätig. Als Neuheit in der Angebotspalette zählen Wurst und Fleischpakete vom Bergsdorfer Wiesenrind der

Agrar GmbH Bergsdorf bei Zehdenick. Unter dieser Marke wird Rindfleisch aus eigener Zucht verkauft. Für den kommenden Sommer plant Sebastian Markhoff den Verkauf von Eiern aus eigener Freiland-Hühnerhaltung.

**Kontakt:**  
Templiner Landprodukte

Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Straße 28  
(Einfahrt gegenüber ARAL)  
17268 Templin  
Tel. 03987 2357727  
oder 0172 3836031

**Öffnungszeiten:**  
Mo - Fr: 9 - 18 Uhr und  
Sa: 9 - 12 Uhr



Neu im Angebot sind Wurst und Fleisch vom Bergsdorfer Wiesenrind der Agrar GmbH Bergsdorf bei Zehdenick.

## Futtermittel

**Speisekartoffeln aus eigenem Anbau, verschiedene Sorten**

**Futterkartoffeln 25 Kg 3,- Euro**

## Geflügelausstellung

13. & 14. Januar 2018

**Verkauf:** Mo.-Fr. 9.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

Anlieferung möglich, in Templin kostenlos

**Frischmilch-Automat**

**MARKHOFF**

Templiner Landprodukte, Inh. Sebastian Markhoff  
Lychener Str. 28 (Einfahrt gegenüber ARAL) • 17268 Templin  
Tel.: 03987 2357727 • Fax: 2357849 • Mobil: 0172 3836031  
www.templiner-landprodukte.de • info@templiner-landprodukte.de

# Haarschneiderei Sylvia Krappig hat sich personell verstärkt

**Templin.** Die Haarschneiderei Ines Henze sind ausgebildete Friseurinnen. Für die Kunden aber auch fürs Geschäft ist die personelle Verstärkung von großem Vorteil, „wir sind einfach sehr flexibel“, so Sylvia Krappig. Flexibilität ist überhaupt ein wichtiger Begriff im Salon. Denn zwei der drei Mitarbeiter haben drei Kinder zu betreuen. Unser junges,



dynamisches Team frisiert, berät und setzt die Wünsche der Kunden typgerecht um, so Sylvia Krappig.

Insbesondere liege es dem Team am Herzen, dass sich die Kundschaft im Salon wohl fühlt. „Bei Bedarf fahren wir auch zu den Kunden, um zum Beispiel Braut- und Jugendweihfrisuren fachgerecht und für die Kunden unkompliziert herzustellen.

Wir würden uns sehr freuen, Sie im Salon begrüßen zu dürfen. Bei ihren treuen Kunden bedanken sich die vier ganz herzlich.

**Für die kommenden Feiertage wünschen Sylvia Krappig und ihr Team allen ihren Kunden eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

#### Kontakt:

Haarschneiderei  
Friseurmeisterin Sylvia Krappig  
Ernst-Thälmann-Straße 17  
17268 Templin  
Tel: 03987 401666

**Haarschneiderei**

Friseurmeisterbetrieb  
**Sylvia Krappig**

Ernst-Thälmann-Str. 17  
17268 Templin  
03987 401666

MERRY CHRISTMAS  
HAPPY NEW YEAR

Ambulante Pflege und individuelle Betreuung  
für Templin und Umgebung

Ambulanter Pflegedienst  
- Marita Petrat -

**Wir wünschen allen Patienten, Mitarbeitern**

**und Geschäftspartnern erholsame Feiertage**

**verbunden mit den besten Wünschen für das neue Jahr.**

Postanschrift  
Ambulanter Pflegedienst Petrat  
Kreuzkrug 8 - OT Petznick  
17268 Templin  
Geschäftsführerin: Marita Petrat

[www.pflegedienst-petrat.com](http://www.pflegedienst-petrat.com)

Tel: 03987 74250

Mobil: 0172 2810265

Fax: 03987 200645

E-Mail: [mapetrat@aol.com](mailto:mapetrat@aol.com)

# Fachanwältin mit Herz für Kinder

**Templin (A.B.).** Seit Anfang 2015 befindet sich die Kanzlei der Rechtsanwältin Christine Bahls in der Templiner Puschkinstraße 18, direkt an der Templiner Stadtmauer.

Zu ihren Tätigkeitsschwerpunkten zählen:

- **Ehescheidung**
- **Trennung**
- **Unterhalt**
- **Sorgerecht**
- **Umgangsrecht**
- **VERKEHRSRECHT**

(insbesondere Bußgeldsachen). Rechtsanwältin Bahls ist seit Januar 2006 als Anwältin tätig und seit September 2014 Fachanwältin für Familienrecht. Derzeit ist sie die einzige Fachanwältin auf diesem Gebiet in Templin und verfügt über langjährige Erfahrung in Ehe- und Familiensachen. „Es ist mir bei Ehescheidungen ein persön-



*Rechtsanwältin & Fachanwältin für Familienrecht Christine Bahls und Mitarbeiterin Wenke Schramm.*

nicht nur viel Einfühlungsvermögen für die jeweils ganz persönliche Situation des Mandanten, sondern auch die Bereitschaft zur ständigen Fortbildung. So sieht die Rechtsanwaltskammer für Fachanwälte jährlich eine 15-stündige Pflichtfortbildung vor. Als Mitglied der Arbeitsgemeinschaften Familienrecht und Verkehrsrecht des Deutschen Anwaltsvereins erhält Christine Bahls stets aktuelle Informationen über Gesetzesänderungen, die aktuelle Rechtsprechung sowie Seminarangebote.

Auch zum Team der Kanzlei gehört Frau Wenke Schramm als Rechtsanwaltsfachangestellte. Seit 2008 ist sie die treue Begleiterin der Rechtsanwältin Christine Bahls.

*Anlässlich des nahen Weihnachtsfestes und des bevorstehenden Jahreswechsels dankt die Kanzlei ihren Mandanten sehr herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen und die konstruktive Zusammenarbeit im Jahr 2017 verbunden mit den besten Wünschen für ein friedvolles und gesundes 2018!*

#### Kontakt:

Christine Bahls  
Rechtsanwältin & Fachanwältin für Familienrecht  
Puschkinstr. 18 • 17268 Templin  
Tel. 03987 2359041

liches Anliegen, im Interesse der Kinder eine saubere Lösung zu erreichen. Das Kindeswohl hat nach meiner Auffassung oberste Priorität. Häufig befinden sich meine Mandanten gerade bei der Erstberatung in einer emotionalen Ausnahmesituation“, so die Anwältin. Natürlich gehört, unabhängig von der anwaltlichen Verschwiegenheitspflicht, auch deshalb absolute Vertraulichkeit zur selbstverständlichen Grundregel der Kanzlei.

Das Familienrecht erfordert [www.rechtsanwaeltin-bahls.de](http://www.rechtsanwaeltin-bahls.de)

## CHRISTINE BAHLS

RECHTSANWÄLTIN & FACHANWÄLTIN  
FÜR FAMILIENRECHT

Puschkinstr. 18  
17268 Templin  
Tel. 03987 2359041  
Fax 03987 2359040  
RAin.Bahls@gmx.de  
[www.rechtsanwaeltin-bahls.de](http://www.rechtsanwaeltin-bahls.de)

- Ehescheidung
  - Trennung
  - Unterhalt
  - Sorgerecht
  - Umgangsrecht
  - VERKEHRSRECHT
- insbesondere Bußgeldsachen



**Wir wünschen unseren Geschäftsfreunden ein frohes Weihnachtsfest.**

**Am Ende des alten Jahres danken wir für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg**

**Media**  
GRAFIK+DRUCK

Kantstraße 4 • 17268 Templin  
Tel 03987 202870 • Fax 03987 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)



Bild: Fotolia.com

## Der etwas andere Laden!

**Wir bedanken uns bei allen Kunden für Ihr Vertrauen und Ihre Treue in den vergangenen 3 Jahren und wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Weihnachtszeit und freuen uns auf ein gemeinsames Jahr 2018.**



**Inhaber Ralf Sandow**  
Am Markt 18 • 17268 Templin  
Telefon: 03987 2970 • Fax: 03987 2099358  
[dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net)

Anzeige

# Alles bereit für Weihnachten in der NaturThermeTemplin

## Öffnungszeiten Feiertage & Gutscheinversand



Die NaturThermeTemplin bleibt an Heiligabend, dem 24. Dezember 2017 ganztägig geschlossen! An Silvester, den 31. Dezember 2017 haben wir von 9:00 bis 16:00 Uhr für Sie geöffnet sowie an Neujahr, den 01. Januar 2018 von 12:00 bis 21:00 Uhr. An allen anderen Tagen sind wir wie immer von 9:00 bis 21:00 Uhr für Sie da. Wer in unserem Online-Shop noch Gutscheine bestellt und per Vorkasse zahlen möchte, sollte Bestellung & Übergabe so tätigen, dass der

Geldeingang bis spätestens Mittwoch, den 20. Dezember 2017 erfolgt ist, wenn die Gutscheine noch pünktlich zu Weihnachten ankommen sollen. Bei sofortiger Zahlung, wie z.B. mit PayPal ist Mittwoch ebenfalls der Stichtag, wenn der Versand per Post erfolgen soll. Damit ihr Geschenk einen schönen Rahmen erhält, bestellen Sie doch unsere weihnachtliche Geschenkverpackung gleich mit dazu. Die Post benötigt in der Regel 1-2 Tage für den

Versand, für etwaige Verspätungen beim Versand können wir keine Haftung übernehmen. Wir bemühen uns sehr, alle Bestellungen schnellstmöglich zu bearbeiten! Sie können Gutscheine natürlich auch vor Ort in der NaturThermeTemplin zu den Öffnungszeiten erwerben oder Sie drucken bereits bezahlte Gutscheine einfach bequem zuhause aus – falls es mal schnell gehen muss. <https://shop.naturthermetemplin.de/>



Das Team der NaturThermeTemplin wünscht Ihnen und Ihren Familien besinnliche, erholsame und frohe Weihnachten!

## Unsere Winterpakete – das perfekte Geschenk!

Wenn die Tage kürzer werden und es draußen immer kälter wird, ist ein Besuch in der NaturThermeTemplin eine wahre Wohltat für Körper und Seele. Ein Bad im bis zu 36 Grad Celsius warmen Thermalsolewasser oder ein Saunagang entspannen die Muskulatur, unterstützen die Atemwege und pflegen die Haut spürbar. Von Dezember bis Februar bieten die Winterangebote Entspannung und Erholung zum günstigen Vorteilspreis!

### WINTERZEIT FÜR MICH

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Winterliches Peeling
- After Eight

Paketpreis für 1 Person:  
64,00 €

### SÜBE WINTERZEIT

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Wohlfühlpackung „Schokotraum“
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

Paketpreis für 2 Personen:  
137,00 €

### WINTERMOMENTE DELUXE

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Traumbad Duo
- Minzölmassage
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

Paketpreis für 2 Personen:  
167,00 €

ERLEBNIS  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG



\*WINTER\*  
WELLNESS

## SÜBE WINTERZEIT

- Tageseintritt Solebad & Sauna
- Wohlfühlpackung „Schokotraum“
- 3 Gänge Menü inkl. Cocktail

Paketpreis für 2 Personen:  
**137,00 €**



LANGE NACHT DER THERME  
„Sportnacht“  
05. Januar 2018  
17:30 - 24:00 Uhr



NaturThermeTemplin GmbH  
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin  
Tel.: 03987/201 200 | [info@naturthermetemplin.de](mailto:info@naturthermetemplin.de)  
[www.NaturThermeTemplin.de](http://www.NaturThermeTemplin.de) | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

Die Familientherme in Brandenburg



# Der Templin -Gutschein geht weg „wie geschnittenes Brot“

**Templin.** Häufig wissen Menschen nicht, was sie verschenken sollen. Sei es zu Ostern, Weihnachten, Geburtstagen, Hochzeiten, Frauentagen oder sonstigen Anlässen. „Hier wollen wir Abhilfe schaffen, sagt Ernst Volkhardt Geschäftsführer der Tourismus-Marketing-Templin GmbH (TMT). Egal ob Friseur, Kosmetik, Wellness, Bekleidung oder Restaurantbesuch

– alles ist möglich. Knapp 60 Templiner Händler und Gewerbetreibende beteiligen sich, und es werden jeden Tag mehr.

„Nach dem Vorbild von Neubrandenburg oder Prenzlau möchten wir den Templinern einen Gutschein für ihre Stadt entwickeln.“ Ziel ist es, das Geld in der Stadt zu behalten, die lokalen Gewerbetreibenden fördern und die

Identifikation mit der Stadt zu stärken.

Der Templin-Gutschein ist eine Initiative der TMT mit Unterstützung der Werbegemeinschaft Templin e.V. und des Tourismus Verein Templin e.V. Für Bürgermeister Detlef Tabbert ist wichtig, Geld im lokalen Kreislauf zu belassen. Zudem würden die lokalen Akteure gestärkt und die Identifikation mit der Stadt gefördert.



Die ersten Gutscheine übergab der Bürgermeister an sozial engagierte Gruppen.

## Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen

die Mitglieder der Werbegemeinschaft Templin  
allen Kunden und den Gästen des  
Thermalsoleheilbades Templin



Agentur Ullrich • Augenoptiker Anđzelika Mojsa • Autohaus Dinnebier  
Autohaus Lindenberg • Autohaus Wahl GmbH • Bauernkäserei Wolters GmbH  
Borde, Eis-Zauberei • Boutique Scarlett • Bücher Karger • Drescher, Renault Autohaus  
Elektroinstallation Zimmermann Inh. M. Weiher • El Dorado Abenteuer GmbH  
Ford Kowal GmbH • Freyn, Imbiss • Autohaus Gramowski • Günther, Eiscafé  
Gutsche, Elektro • Hotel Garni Zum Eichwerder • Hörakustik der HörWerker  
Ideal Bau Templin GmbH • Kabris Elektronik GmbH • Kaufhaus Nessler • Kolberg, Bäckerei  
Kleiderstübchen, Damenmode • LD Event Agentur • Lootz, Bürotechnik  
Media, Grafik + Druck • Möbel Damm GmbH  
Multikulturelles Centrum Templin e.V., MKC • Müller, Heimwerkerbedarf  
Projektberatung Heike Dröbes • Raelert, Waldesruh GbR • Sajons, Jutta  
Schaustellerbetrieb Holger Heinerici • Schmidt & Partner GmbH  
Schöne, Hyundai Autohaus • S & S Transporte • Sommer, Marion  
Sparkasse Uckermark • Splinter, Modehaus • IBS-Steinhöfel  
Sojka, Getränke von A-Z GmbH • Suckow, Augenoptiker • Templiner Zeitung  
TourismusVereinTemplin e.V. • Touristik GbR Lübbesee • Ocean Sun Templin  
VR-Bank Uckermark-Randow e.G. • Schöne Wäsche, Birgit Schulz • Weißmann, Marlies

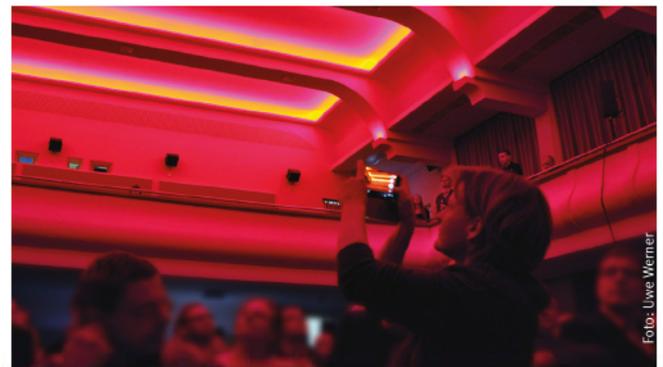
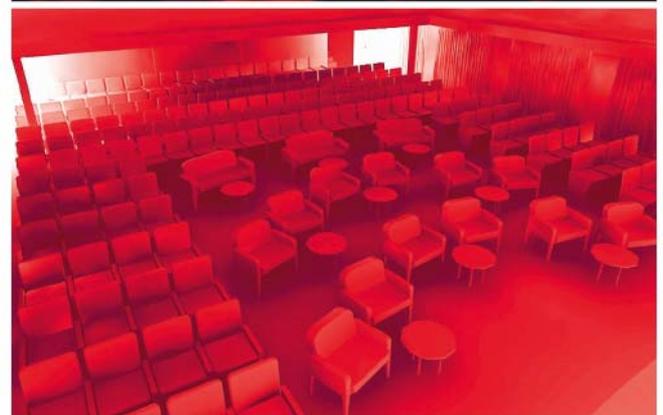


Foto: Luwe Werner



## Die besten Filme im schönsten Kino der Uckermark genießen!

Do, 01.02.2018, 15:00 Uhr  
Eröffnung der Kino-Lounge

Eröffnungswoche:  
Beim Kauf einer Karte in der Lounge  
eine Tüte Popcorn oder  
ein Glas Sekt gratis!





## Sana Krankenhaus Templin

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

*Herzlich Willkommen!*

*Ich bin ein  
Templiner!*

**Diese Erdenbürger erblickten in Templin die Welt.**



**Arthur Gustav Emil Köppen** ist das dritte Kind von Antje und Gustav Köppen aus der Gemeinde Boitzenburger Land. Er wurde am 15. November um 4.47 Uhr geboren und wog 3380 Gramm. Seine Geschwister, Luise (4), Johanna (6) und Fritz (8) freuen sich sehr.



**Ronja Herrmann** wurde am 15. November um 19.15 Uhr geboren und wog 2145 Gramm. Es ist das erste Kind von Virginie Bergemann und Eike Herrmann aus Zehdenick.



**Emely Gerwien** erblickte am 20. November um 22.45 das Licht der Welt. Sie wog 3770 Gramm. Sie ist das erste Kind von Nicole Gerwien und Andre Arndt aus Zehdenick.



**Nora Charlotte Bolze** wurde am 28. November um 1.53 Uhr geboren und wog 2930 Gramm. Mutti, Tina Bolze, Vater Jörg Radloff, und Leni Amelie (3) freuen sich.



**Tim Theo Scheubach** erblickte am 2. Dezember um 11.24 Uhr das Licht der Welt. er wog 4720 Gramm. Es ist das zweite Kind von Katrin und Sven Scheubach aus Prenzlau. Ganz besonders freut sich Jan Erik (8) auf sein Brüderchen.



Sana Krankenhaus  
Templin

**Templin** (A.B.). Auch in diesem Jahr veranstaltet der gemeinnützige Verein Templiner für Templin e. V. zur Weihnachtszeit eine Tombola. Es ist die zweite, die der Verein mit viel Elan ins Leben gerufen hat. Im letzten Jahr konnten 1.650,- € aus dem Losverkauf dem Templiner „Brotkorb“ als Starthilfe zur Verfügung gestellt werden. In diesem Jahr sollen die Mittel zur Unterstützung der Templiner Einrichtungen, die Kinder und Jugendliche betreuen, verwendet werden. Doch wer sind diejenigen eigentlich, die sich bereits im Herbst intensiv um eine Nikolaus Tombola kümmern? Das Templiner Kurstadt Journal besuchte den Vereinsvorsitzenden Jan Lahusen, um mehr zu erfahren.

**Herr Lahusen, seit wann gibt es den gemeinnützigen Ver-**

**ein Templiner für Templin?**  
Die Gründung erfolgte 2013.

**Wie kam es dazu und welche Idee steht dahinter?**

Als ich über Jahre hinweg als Fachjurist im Insolvenzbüro tätig war, hielt ich mich im Wechsel jeweils eine Woche in meinem Wohnort Bremen und eine Woche in Templin auf. Dabei nutzte ich die Gelegenheit, Templin und die Menschen hier näher kennenzulernen.

Schon immer galt meine Hochachtung den ehrenamtlich Tätigen, den vielen Aktiven, die sich mit Herzblut für eine soziale Sache engagieren. So bin ich stets bestrebt, wo immer es

# Kauft Lose!

**Der Losverkauf der 2. Nikolaus Tombola hat begonnen**



**Vereinsvorsitzender Jan Lahusen und die Stellvertreterin Heidi Noezel kümmern sich mit viel Elan um das Einwerben von attraktiven Preisen für die 2. Nikolaus Tombola.**

nötig ist, Unterstützung zu leisten. 2012 gab ich meine Wohnung in Bremen auf und zog nach Templin. Die Zeit war reif, um gemeinsam mit Gleichgesinnten, „Nägeln mit Köpfen“ zu machen und so gründeten wir den Verein Templiner für Templin e. V., wobei ich den Vorsitz und Heidi Noetzl die Stellvertretung übernahm. Unser Ziel ist es, jedes Jahr eine Nikolaus Tombola zu veranstalten und den Erlös für einen guten Zweck zur Verfügung zu stellen. Im Vordergrund steht die Idee der Kinder- und Jugendfürsorge. Dazu zählen sowohl die Schul-

sozialarbeit, Sportvereine als auch Kinder- und Jugendeinrichtungen aller Träger. Dabei arbeiten wir gut mit den Kirchen der Stadt zusammen.

**Was gibt es konkret zur 2. Nikolaus Tombola zu sagen?**

Bei dem angestrebten Verkauf von 1.500 Losen wird fast auf jedes zweite Los ein Gewinn entfallen. Der Hauptgewinn ist ein Fahrrad. Daneben: ein großer Präsentkorb, attraktive Sachpreise wie Spiele, Schals, Haushaltsartikel. Auch gibt es Wurst, Fleischpreise, sowie

Wild aus hiesiger Jagd, Honig, Schokolade und sehr viele Gutscheine von Templiner Firmen, Händlern und Privatpersonen zu gewinnen. Der Gesamtwert liegt bei über 6.000,- €. Danke den zahlreichen Sponsoren!

**Wo und wann kann man Lose in Templin kaufen?**

Die Lose zu je 2 € sind ab sofort erhältlich bei:

**Tabakbörse** - Stadtcenter, **Lotto Weißmann** - Berliner Straße, **Verein Handwerk** - Berliner Str. 3, **Modestübchen** - Marktplatz, **Bücher Karger** - Marktplatz, **Bäcker Winkler** - Marktplatz, **Confiserie Schilling** - Ernst-Thälmann-Straße.

**Wo findet die Ausgabe der Preise statt?**

Die Preise gibt es bei Vorlage der Losnummer auf dem Templiner Weihnachtsmarkt am 1./ 2. und 3. Adventssonntag zwischen 11 und 17 Uhr am Tombola- Stand.

**Wie lange können sich Kinder-/Jugendeinrichtungen noch um Unterstützung bewerben?**

Bis zum 17. Dezember nimmt der Verein noch gern Bewerbungen von Kinder-/ Jugendeinrichtungen entgegen. Etliche haben ihre „Wunschzettel“ abgegeben. Nutzen Sie die letzte Gelegenheit - den 3. Adventssonntag, um Ihr Glück zu versuchen und kaufen Sie Lose!

**Kontakt:**

Templiner für Templin e. V.  
Rühlstr. 2, 17268 Templin



## DEVK

**Eine schöne Weihnachtszeit.  
Auf ein erfolgreiches Jahr 2018!**

DEVK-Geschäftsstelle  
**Gerd Henkelmann**

Hans-Sachs-Str. 2  
17268 Templin

Tel.: 03987 53969

E-Mail: Gerd.Henkelmann@vtp.devk. de

Elektroinstallation Zimmermann

**Inh. Matthias Weiher**

Meister der Elektrotechnik

*Wir sorgen für  
Ihren Lichtblick!*

*Zum Weihnachtsfest wünschen  
wir besinnliche Stunden.*

*Zum Jahreswechsel  
Heiterkeit und Frohsinn.*

*Für das Neue Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg!*



17268 Templin • Rudolf-Breitscheid-Straße 7

Tel. 03987 2425 • Fax 201630

Funk 0152 53002056

MatthiasWeiher@aol.com

www.elektroinstallation-weiher.de



**TEMPLIN**  
THERMALSOLEHEILBAD

## Sanierungsobjekte im Stadtkern Templin – Rückblick auf 2017 und Ausblick auf 2018

- Städtebauförderprogramm „Städtebaulicher Denkmalschutz“
- Archäologischer Stadtrundgang findet großes Interesse

**Templin.** Auch im Jahr 2017 wurden wichtige Sanierungsprojekte in der Altstadt im Rahmen des Städtebauförderprogramms „Städtebaulicher Denkmalschutz“ erfolgreich saniert.

### Kirchplatz



Im Mai wurde der letzte Bauabschnitt des Kirchplatzes fertiggestellt. Im Rahmen der Veranstaltung „Tag der Städtebauförderung“ am 13. Mai 2017 konnten der neue Kirchplatz sowie auch der Archäologische Stadtrundgang offiziell eröffnet werden. Bei den Besuchern sind sowohl die freigelegte begehbare mittelalterliche Straße als auch der Archäologische Stadtrundgang auf großes Interesse gestoßen. Die Stadt Templin plant im nächsten Jahr den Archäologischen Stadtrundgang mithilfe eines Flyers in der Tourismusinformation noch bekannter bei den Besuchern der Stadt zu machen. Die Sanierungsmaßnahme Kirchplatz ist noch nicht vollständig abgerechnet. Vorbehaltlich der Schlussrechnung liegt die voraussichtliche Höhe der eingesetzten Fördermittel von Bund, Land und Kommune bei etwa 175.000 Euro.

### Beethovenplatz und Seestraße



Erst vor kurzem, im November 2017, konnten nun auch die Seestraße und der Beethovenplatz wiedereröffnet werden. Die Seestraße wurde als letzte Straße im Sanierungsgebiet in mehreren Teilabschnitten neu ausgebaut. Im Zuge der Straßenerneuerung wurden die Fahrbahn, Gehwege, Grundstückszufahrten, unselbstständige Grünflächen sowie die Anlagen der Oberflächenentwässerung erneuert. Die voraussichtliche Höhe der eingesetzten Fördermittel von Bund, Land und Kommune liegt bei etwa 275.000 Euro. Nach Fertigstellung bietet der Beethovenplatz nun die Möglichkeit direkt vor dem Berliner Tor am Eingang zur Altstadt zu parken. Weiterhin gibt es 2 Parkplätze, wo Elektrofahrzeuge aufgeladen werden können. Weiterhin befindet sich auf dem Beethovenplatz ein Hinweis auf den Verlauf des ehemaligen Wallgrabens der Stadt Templin, wel-

cher auf der gegenüberliegenden Seite der Berliner Straße z.T. noch erhalten ist. Auf dem neuen Parkplatz ist dieser an der gestalteten Basaltsteinfläche im Bereich der Zufahrt zu erkennen. Dies war ein Wunsch des Brandenburgische Landesamtes für Denkmalpflege sowie der Unteren Denkmalschutzbehörde aus Prenzlau. Die voraussichtliche Höhe der eingesetzten Fördermittel von Bund, Land und Kommune beträgt hier 190.000 Euro.

### Martin-Luther-Straße 9



Es handelt sich um ein erhaltenes Fachwerkgebäude aus der Wiederaufbauzeit nach dem Templiner Stadtbrand 1735. Die umfassende Sanierung konnte 2017 weitestgehend fertiggestellt werden. Es ist ein Glücksfall, dass der Bauherr sowohl die Martin-Luther-Straße 9, als auch im Jahr zuvor die Martin-Luther-Straße 10 saniert und vor dem Verfall gerettet hat. Nach der Instandsetzung und Sanierung befinden sich nun insgesamt 4 Wohnungen in den beiden Gebäuden.

### Kantstraße 18



Hier handelt es sich um ein Gebäude aus der Wiederaufbauzeit nach dem Templiner Stadtbrand von 1735. Die umfassende Sanierung wurde 2017 begonnen und wird voraussichtlich 2018 fertiggestellt. Nach Instandsetzung und Modernisierung werden sich in dem Wohnhaus 2 Wohneinheiten befinden.

### Puschkinstraße 23 und 24



Ebenfalls begonnen wurde mit der Sanierung der beiden Objekte Puschkinstraße 23 und 24, die sich

im Eigentum der WBG „Uckermark“ Templin befinden. Die Gebäude werden umfassend saniert. Nach Instandsetzung und Modernisierung werden sich in den Gebäuden sowohl Wohn- als auch Gewerbeeinheiten befinden. Die Fertigstellung ist 2018 geplant.

### Berliner Straße 2



Das Gebäude befindet sich derzeit noch im Bau. Vorgesehen ist die Erneuerung der stadtbildprägenden Elemente (Dach, Frontfassade, Fenster und Türen an der Frontfassade) des Vorderhauses. Die Fertigstellung der Sanierung verzögert sich etwas, da noch zusätzliche Maßnahmen im Dach des Gebäudes erfolgen sollen. Die Sanierung wird 2018 fertiggestellt.

Weiterhin wurde die Instandsetzung der stadtbildprägenden Elemente in der Puschkinstraße 1 und Fischerstraße 10 in diesem Jahr fertiggestellt.

### Ausblick auf 2018

Geplant ist die Fertigstellung der noch laufenden Sanierungsmaßnahmen Kantstraße 18, Martin-Luther-Straße 9, Berliner Straße 2 und Puschkinstraße 23 und 24. Weitere Sanierungsmaßnahmen mit denen voraussichtlich in 2018 begonnen wird, sind die Sanierungen eines rückwärtigen Gebäudes Am Markt 1 sowie der ehemaligen Böttcherei in der Mühlenstraße 17. Weiterhin wird die Stadt Templin in 2018 mit der Planung für die Sanierungsmaßnahme Puschkinstraße 15 und 16 beginnen. Die Stadt plant eine umfassende Sanierung des kommunalen Gebäudes im Jahr 2019. Hier soll zukünftig die Kreisgeschäftsstelle des „Deutschen Roten Kreuzes“ ihren Platz finden. Auch 2018 stehen noch Fördermittel für die Sanierung privater Sanierungsvorhaben zur Verfügung. Förderfähig sind umfassende Modernisierungs- und Instandsetzungsmaßnahmen oder auch Instandsetzungsmaßnahmen der Gebäudehülle (Dach, Fassade, Fenster, Türen).

Bei Fragen zur Städtebauförderung und Stadtsanierung können sich private Bauherren gerne an den Sanierungsträger der Stadt Templin, die Brandenburgischen Stadterneuerungsgesellschaft mbH (Frau Groth 0331 2716854) oder an die Stadtverwaltung Templin (Frau Beckmann 03987 2030165) wenden.



Historische Stadtkerne  
im Land Brandenburg

# Hereinspaziert zum Hüttenabend

## Glashütte auch im Winter gut gerüstet

**Annenwalde** (fa). In der Glashütte Annenwalde haben Werner und Christa Kothe das Tannenbäumchen im Atelier geschmückt. Bereits am Vorabend des ersten Advent empfangen sie eine Gruppe aus Berlin zum legendären Hüttenabend. Vor der Glashütte brennt das Lagerfeuer, wenn die ankommenden Gäste mit Glühwein begrüßt werden.

Nach einer Führung durch das Atelier und die Galerie beginnt dann die Zeit für Kreative. Alle Teilnehmer gestalten Teller oder Schalen in verschiedenen Formen in der Fusingtechnik. Ein Ergebnis haben sie aber erst nach drei Tagen, wenn das Glas nach der Gestaltung im Fusingofen bei 830 Grad verschmolzen wird. Dieser Vorgang dauert



**Gemütlichkeit: Christa und Werner Kothe haben den Tannenbaum bereits geschmückt.**



**Romantisch im Winter: Auch in der kalten Jahreszeit ist die Glashütte mit ihrer abwechslungsreichen Umgebung eine gute Adresse**

etwa zehn Stunden. Bevor die Gruppe zum gemütlichen Teil des Abends in das gegenüber liegende Restaurant „Kleine Schorfheide“ weiter zieht, werden alle Handys aktiviert.

Schnell noch ein Foto von den eigenen Kunstwerken im Rohzustand, denn die Teilnehmer haben ja gerade gelernt, dass die Farben sich unter der Temperatur verändern. Am nächsten Tag wird Werner Kothe die verschmolzenen Glasplatten auf die

legen und bei 730 Grad absensken. Auch dieser Vorgang, den der Fachmann Slamping nennt, dauert rund zehn Stunden. Die Kreativen dieses Abends dürfen also gespannt sein auf das Ergebnis. Denn Vorfreude ist ja besonders im Advent die schönste Freude.



**Tolles Ergebnis: Kunstwerke vor dem Verschmelzen in der Fusingtechnik**

## Jahresendspurt

Noch bis zum 23. Dezember steht die Glashütte Annenwalde für Besucher offen. Der Heilige Abend und der erste Weihnachtsfeiertag gehört der Familie. Aber bereits am zweiten Feiertag und bis zum 30. Dezember können Einheimische und Urlauber von 11 bis 16 Uhr in Annenwalde schauen, stöbern und kreativ werden. Ebenso nach den Feiertagen, vom 2. bis 7. Januar 2018 . Vom 8.

bis 31. Januar 2018 bleibt die Glashütte wegen Betriebsferien geschlossen. „Termine und Reservierungswünsche können unsere Kunden und Besucher jederzeit per Mail [info@glashuette-annenwalde.de](mailto:info@glashuette-annenwalde.de) an uns senden, die wir dann sofort am 2. Februar beantworten werden“, teilen die Hausherren mit. Sie wünschen allen Gästen ein frohes Fest und freuen sich auf ein Wiedersehen im neuen Jahr.

GLASHÜTTE

ANNEN  
WALDE  
1754

ANNENWALDE

### Atelier & Galerie

Fusingglasgestaltung live erleben  
Ausstellung & Verkauf



### Park & Weinberg

Frühlingserwachen im Skulpturenpark  
Weinprobe & Hüttencafé



### Kreativkurse

Glasmalerei & Fusing für alle Altersgruppen  
Workshops für Schüler



# „Danke für den gelungenen Start“

## Feierlaune in der Kleinen Schorfheide



**In Feierstimmung:**  
Das Team mit Andreas und Diana Deylitz sowie Sabrina und Katja stoßen auf ein schönes Fest an.

**Annenwalde** (fa). Das Team des Restaurants „Kleine Schorfheide“ ist bereits in Festtagsstimmung. Kein Wunder, denn die Mitarbeiter können sich bereits jetzt schon sowohl zu Weihnachten als auch zu Silvester über ein ausverkauftes Haus freuen. „Wir wünschen allen Gästen und auch denen, die es noch werden wollen, schöne Feiertage und sagen danke für den guten Start in Annenwalde“, ist das besondere Anliegen. Bei einem kleinen Ausblick auf das Neue Jahr verrät Hausherr Andreas Deylitz dem Templiner Kurstadtjournal, dass er auf Wunsch der Gäste ab dem Neustart im neuen Jahr am 3.

Januar romantische Candlelight-Dinner ab 30 Euro pro Person veranstaltet. Außerdem brutzelt der Koch dann auch Neujahrschnitzel für zehn Euro als Besonderheit auf der Speisekarte. Naschkatzen kommen beim Verzehr der Schneeballpfannkuchen als Dessert oder zum Kaffee sicher auch auf ihre Kosten. Nach den Winterferien öffnet das Restaurant wieder am 14. Februar 2018. Die Wirtsleute freuen sich schon vorher auf viele Anmeldungen zum Valentinsmenü nicht nur für Liebende. Für den Weihnachts- oder Neujahrsbrunch gibt der Koch noch ein kleines, simples Rezept preis.

### Ziegenkäse im Speckmantel

Den Ziegenkäse in etwa zwei Zentimeter kleine Würfel schneiden, mit Bacon umwickeln und ab in die Pfanne. Dann auf beiden Seiten anbraten bis der Bacon kross ist und je nach Geschmack mit Balsamicocreme veredeln.

#### Kontakt und Reservierungen:

##### Achtung:

##### Neue Telefonnummer

03987 4989429 oder  
0174 6169922

##### Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonnabend  
von 12 bis 21 Uhr und  
sonntags von 12 bis 19.30  
Uhr.



**Herzlich Willkommen:**  
Andreas Deylitz freut sich auf seine Gäste

**STILLE NACHT UND SCHÖNES FEST.**  
Ob im Elektromodus oder im Kreis Ihrer Liebsten.

Abb. zeigt Plug-in Hybrid Outlander TOP 2.0 MIVEC 4WD.

Liebe Kundinnen, liebe Kunden, nach einem erfolgreichen Jubiläumsjahr 2017 möchten wir uns herzlich für Ihr Vertrauen und die gute Zusammenarbeit bedanken. Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Liebsten. Genießen Sie die Stille – wenn Sie möchten auch gerne im Plug-in Hybrid Outlander. Denn der ist nicht nur leise, sondern sorgt gleichzeitig für einen dynamischen Start ins neue Jahr. Alles Gute für 2018!



**8 Jahre**  
Fahrbatterie-  
Garantie\*

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km bzw. 8 Jahre Herstellergarantie auf die Fahrbatterie bis 160.000 km, Details unter [www.mitsubishi-motors.de/garantie](http://www.mitsubishi-motors.de/garantie)

**NEFZ (Neuer Europäischer Fahrzyklus) Messverfahren ECE R 101, Gesamtverbrauch Plug-in Hybrid Outlander:** Stromverbrauch (kombiniert) 13,4 kWh/100 km; Kraftstoffverbrauch (kombiniert) 1,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) 41 g/km; Effizienzklasse A+.

Die tatsächlichen Werte zum Verbrauch elektrischer Energie/Kraftstoff bzw. zur Reichweite hängen ab von individueller Fahrweise, Straßen- und Verkehrsbedingungen, Außentemperatur, Klimaanlageinsatz etc., dadurch kann sich die Reichweite reduzieren.

**Auto-Damm OHG**  
Vietmannsdorfer Str. 7  
17268 Templin  
Telefon 03987-52262  
[www.autodamm.de](http://www.autodamm.de)

# 5 Jahre Kooperationsverbund „Uckermärker Seenlandschaft“ Sanierung des „Ratseck“ in Lychen mit Fördermitteln vorgesehen

Templin, Lychen, Gemeinde Boitzenburger Land und Amt Gerswalde arbeiten eng zusammen



**Templin.** Der Kooperationsverbund „Uckermärker Seenlandschaft“ gilt landesweit als Vorzeigebispiel in Sachen Daseinsvorsorge und Stadt- sowie Dorfentwicklung. Doch erst mit der Aufnahme des Kooperationsverbundes in das Bund-Länder-Programm „Kleinere Städte und Gemeinden - überörtliche Zusammenarbeit und Netzwerke“ habe es auch zu einer finanziellen Unterstützung der Kooperationsarbeit und zu einer Förderung von wichtigen Infrastrukturvorhaben geführt. Seit nunmehr fünf Jahren arbeiten die Städte Templin und Lychen, die Gemeinde Boitzenburger Land und das Amt Gerswalde auf der Grundlage eines Kooperationsvertrages bei der langfristigen Sicherung der Daseinsvorsorge eng zusammen. Seit 2012 wurden im Mittelbereich Templin die Grundschule „Am Egelpfuhl“ in Templin, die Grundschule Gerswalde, der kombinierte Standort Kita/ Hort in Boitzenburg, das Multikulturelle Centrum in Templin sowie ein Ärztehaus in Gerswalde umgebaut, saniert und auf künftige Anforderungen und Bedarfe ausgerichtet. Das Land

Brandenburg wird auch 2019 dem Mittelbereich Templin im Rahmen der Städtebauförderung über das Förderprogramm „Kleinere Städte und Gemeinden“ kräftig unter die Arme greifen. Roland Schröder von der „LPG, Landesweite Planungsgesellschaft mbH“ informierte jüngst sehr ausführlich über den Inhalt des Kooperationsvertrages und die bestehenden Ziele. So steht an der Spitze der Vorhaben für die nächsten Jahre die Sanierung des seit vielen Jahren leerstehenden Gebäudes „Ratseck“ in Lychen. Des Weiteren die Sanierung der Kita „Bienenhaus“ in Gerswalde, der Kita Haßleben und der Kita „Käthe Kollwitz“ in Templin. Ausgezahlt habe sich auch, dass das Kooperationsmanagement die „LPG landesweite Planungsgesellschaft mbH“ in Berlin übernommen habe. Vivien Kuhn, die den Kooperationsverbund „Uckermärkische Seenlandschaft“ seitens des Planungsbüros unterstützt, machte deutlich, dass man derzeit dabei sei, das Entwicklungskonzept für die Region für die kommenden Jahre fortschreiben zu wollen.

## Sanierung des „Ratseck“ in Lychen

Wichtigstes Vorhaben sei aber die Sanierung des „Ratseck“ in Lychen. Bürgermeisterin Karola Gundlach, gleichzeitig Vorsitzende des Planungsverbundes, zeigte sich erfreut, dass es endlich in Lychen mit dem „Ratseck“ vorwärts gehe. Kurz nach der politischen Wende war die Immobilie stillgelegt worden, zwischenzeitlich gab es sehr viele Konzepte, die sich aber alle nicht in die Realität umsetzen ließen, so Carola Gundlach. Das Haus sei sogar schon einmal an einen Investor verkauft worden. Aber auch hier tat sich nichts, so dass sich die Lychener Stadtverordneten entschlossen haben, das Objekt unmittelbar am Markt gelegen wieder zurückzukaufen. Nun liege aber ein stimmiges Konzept vor so, Karola Gundlach. Im unteren Bereich



wird die Tourist- Information Lychen einziehen, derzeit befindet sie sich noch in einem Privathaus. Auch eine Sozialstation wird hier ihr Domizil finden. In den oberen Etagen werden Wohnungen für ältere Bürger eingerichtet, unter anderem auch für Wohngemeinschaften. Im Dachgeschoss wird es einen multifunktio-

nellen Raum geben der unter anderem für Vereinsarbeit und Versammlungen zur Verfügung stehen wird. Aus dem Fördermittelprogramm für „Kleinere Städte und Gemeinden“ stehen für diesen Sanierungskomplex etwa 1,4 Millionen Euro zur Verfügung, angereichert wird diese Summe durch Eigenmittel der Stadt Lychen.

## Boitzenburg baut Marktplatz und barrierefreies Wegesystem

Aber auch in Boitzenburg wird in den nächsten Jahren vieles getan, um die Daseinsvorsorge und die Lebensbedingungen für die Menschen zu verbessern. So ist ein Ortsentwicklungskonzept bis zum Jahre 2030 festgeschrieben worden. Zentraler Bestandteil ist der Bau eines neuen Marktplatzes auf dem bisher unbefestigten Parkplatz vor der Gaststätte „Grüner Baum“. Hier sollen Fahrradständer, Spielplatz und eine Fläche entstehen, auf der wirklich ein Wochenmarkt etabliert werden kann, erklärt Vivien Kuhn. Die Straße am Schmiedeberg, zurzeit noch weitgehend unbefestigt soll barrierefrei und ohne Stufen gestaltet wer-



den, erklärt sie weiter. Überlegt werde die Plattenbauten im Bereich der Puschkinstraße noch weiter zurück zu bauen und zwar auf drei Etagen, weil dieser Bereich einfach überdimensioniert sei, so Bürgermeister Zimmermann. Hohe Leerstände zwingen einfach zu Entscheidungen, andererseits ist die

Nachfrage nach kleinteiligen Wohnungsbau nach wie vor sehr hoch, so der Bürgermeister weiter. Deshalb überlege man auch in diesem Bereich Wohnungsbau zu entwickeln. Insgesamt wolle man in Boitzenburg das desolate Wegenetz für Fußgänger, welches nur an wenigen Stellen barrierefrei ist besser gestalten.

### Das Weihnachtsfest

möchten wir zum Anlass nehmen um uns bei allen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken. Für das Jahr 2018 wünschen wir Stille für den Blick nach innen und guten Durchblick nach vorn.



Das Team von

Martini Optik



Brillen · Sonnenbrillen · Kontaktlinsen

Inh. Roswitha Depkat  
Ernst-Thälmann-Str. 10b  
17268 Templin  
Tel. 03987 2232 • 54357

# Förderverein „Hilfe gegen Soziale Not“ hilft dort, wo andere aufhören

**Templin.** Der Förderverein „Hilfe gegen soziale Not“ organisiert in diesem Jahr nun schon zum zehnten Male die Weihnachtsfeier für Kinder aus sozial schwierigen Familien. Alles passiere ehrenamtlich, erzählt die Vereinsvorsitzende Susanne Fürstenau dem Templiner Bürgermeister Detlef Tabbert bei seinem jüngsten Besuch im Verein. „Wenn es mal irgendwo klemmt, oder noch etwas Geld fehle, um Geschenke für die Kinder kaufen zu können, dann findet der Bürgermeister immer einen Weg“, so Susanne Fürstenau. Im Verein sei er immer ein gern-gesehener Gast. Spenden erhält der Verein aber auch von vielen Templiner Gewerbetreibenden, von Firmen und natürlich von den Templiner Einzelhändlern

und Märkten. Ohne diese Unterstützung könnten wir den Verein nicht betreiben, so Susanne Fürstenau weiter. So stellt zum Beispiel das El Dorado in jedem Jahr die Räume für die Kinderweihnachtsfeier zur Verfügung, die Uckermärkische Verkehrsgesellschaft transportiert die Kinder nach Hindenburg und auch wieder zurück nach Hause. Die Helfer des Templiner Brotkorb, die ohnehin schon jede Woche zweimal ehrenamtlich an Bedürftige Lebensmittel ausgeben, packen die Päckchen für die Kinder. Die Bäckerei Kolberg, sorgt für schmackhafte Stollen, die Märkte Rewe und Edeka unterstützen mit Produkten, von den Firmen Kik Rossmann und Nessler kämen Gutscheine für die Kinder. Darüber hinaus unterstützen das Ahorn Seehotel, die Stadt Templin, die Sparkasse und viele andere Firmen. Ohne diese ganze Hilfe wäre die Vereinsarbeit überhaupt nicht machbar, betont Susanne Fürstenau immer wieder. Bis zu 130 Kinder erwarte man bei der Weihnachtsfeier, bisher sind 54 angemeldet, aber das ändert sich noch, weiß sie aus Erfahrung. Jedes Kind könne einen kleinen Wunschzettel abgeben. So wünsche ich die sechsjährige Leila einen Gutschein für Kik, Julia, vier Jahre wünscht sich eine Barbie, Lina träumt von Legobausteinen und Fritz möchte ein Auto. Sehr bescheiden seien die Wünsche sagt Susanne Fürstenau, aber Aufwand dies alles zu besorgen mache es trotzdem. Strahlende Kinderaugen seien einfach die Motivation für die vielen Helfer der Kinderweihnachtsfeier.

Der Förderverein „Hilfe gegen soziale Not“ unterstützt und begleitet Menschen in sozial-schwierigen Lebenslagen. Wir helfen bei der Bearbeitung von Anträgen, Behördengängen sowie bei der Wohnungssuche. Unsere Tätigkeiten konzentrieren sich auf die Zusammenarbeit mit sozial benachteiligten Familien und deren Kinder. Mit Veran-



Vereinsvorsitzende Susanne Fürstenau weiß in Bürgermeister Detlef Tabbert einen zuverlässigen Partner, wenn es um unkomplizierte Hilfe geht. Foto: DM

staltungen und Nachhilfeunterricht bieten wir die Chance auf eine würdige gesellschaftliche Entwicklung. Diese Veranstaltungen werden durch Spenden finanziert. Der Verein leitet ein „Kaufhaus für Bedürftige“, in dem verschiedene Sachen wie z.B. Möbel, Elektroartikel, Kleidung und viele andere Artikel des täglichen Lebens angeboten werden. Diese Artikel sind aus zweiter Hand und werden gegen eine kleine Spende abgegeben.

Der dort erbrachte Gewinn dient zum Erhalt des Kaufhauses! Im Kaufhaus arbeiten ehrenamtliche Helfer und Personen mit MAE-Maßnahmen. Wir suchen stets neue und zuverlässige Mitglieder!

## Stollen für einen guten Zweck angeschnitten

**Templin.** Rückt die Templiner Feuerwehr mit der Drehleiter an, befinden sich in der Regel Menschen in Gefahr. Bei der Eröffnung des Weihnachtsmarktes wurden die Männer in Blau allerdings schon von vielen Templinern erwartet. Das traditionelle Schmücken des Weihnachtsbaumes stand an. Etliche Templiner hatten extra Weihnachtsbaumkugeln und glänzende Sterne gut verpackt in Beuteln zum Markt getragen. Hoch hi-



nauf ging es dann für viele mit Bürgermeister Detlef Tabbert. der Drehleiter der Feuerwehr, um Er schätzte, dass etwa 200 den Schmuck am Weihnachts-Templiner sich an der Aktion baum zu befestigen. Im vergan- genen Jahr war diese Aktion Höhepunkt war natürlich der der Feuerwehr zum ersten Mal Stollenanschnitt durch Bä- gestartet worden, gewisserma- ckermeister Thomas Kolberg, Ben wurde aus einer kleinen Not

nun eine Tugend gemacht. In- zwischen ist es wohl eine gute Tradition geworden, dass die Templiner ihren Weihnachtsbaum auf dem Marktplatz selbst schmücken, so

de des Fördervereins Gegen soziale Not e.V. in Templin und Bürgermeister Detlef Tabbert. Bevor der Stollen zerteilt wurde, erzählte Thomas Kolberg, dass der Stollen etwa 16 Pfund wiegt nach einem Rezept seines Großvaters, Alfred Kolberg, aus dem Jahre 1947 gebacken wurde. Es ist also 70 Jahre alt. Natürlich kommen Mandeln, Nüsse, Rosinen und allerlei Gewürze in den Teig, doch über das eigentliche Familienrezept wird bis heute Stillschweigen gehalten. Auf jeden Fall ging der Stollen „wie geschnitten Brot“. Der Erlös kommt Bedürftigen der Stadt zugute.

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
HeggemannMedien

Redaktion:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

Redakteure:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)  
redaktion@templiner-kurstadt-journal.de

Satz und Druck:  
Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 0 39 87 / 20 28 70 · Fax 20 28 75  
templin@media-grafik-druck.de

Anzeigen:  
D. Hoffmann (verantwortlich)  
anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de

Druckauflage: 12.500 Exemplare  
Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.  
Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung.  
Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich.

Verantwortlich für den Inhalt der Ausgabe 3/2017 der Mieterzeitung:  
WOBA Templin-UM  
Wohnungsbaugesellschaft mbH  
Wohnungsunternehmen der Stadt Templin  
17268 Templin, Bahnhofstraße 32

Geschäftsführer:  
Dr. Anneli Jeschke-Kollár  
Vorsitzender des Aufsichtsrates:  
Dipl.-Ök. Bernd Zimdars

Die nächste Ausgabe erscheint am:

**Samstag, 27. Januar 2018**

Redaktionsschluss ist am 17. Januar 2018

# UckerStrom<sup>®</sup>

günstig | sicher | zuverlässig



Ihre **persönliche** Beratung in unserem

## UckerStrom<sup>®</sup> | Markt

### Adresse und Kontakt

---

Kundenbüro der Stadtwerke Prenzlau GmbH  
Am Markt 16 (Eingang Berliner Straße) | 17268 Templin  
Telefon 03984 853-0  
[www.uckerstrom.de](http://www.uckerstrom.de)

### Für Sie persönlich vor Ort

---

Montag, Mittwoch, Donnerstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 16.00 Uhr
Dienstag	09.00 – 13.00 Uhr • 14.00 – 18.00 Uhr
Freitag	09.00 – 13.00 Uhr